





NOVY

- | | | | |
|-----------|------------------------------|---|--------------|
| ES | Instrucciones de uso |  | p. 2 |
| IT | Manuale di istruzioni |  | p. 24 |
| PL | Instrukcja obsługi |  | S. 44 |
| CZ | Návod k obsluze |  | p. 65 |

Novy Mini Pureline

810 - 811 - 816

820 - 821 - 826

860 - 861 - 866

CONTENIDO

1	INFORMACIÓN GENERAL		3
1.1	Disponibilidad de productos y accesorios		3
2	MEDIO AMBIENTE Y AHORRO		4
2.1	Material de embalaje		4
2.2	Eliminación del aparato usado		4
2.3	Eliminación de pilas (recargables)		4
2.4	Consejos para reducir el consumo de energía y aumentar la eficiencia		4
3	USO DEL APARATO		5
3.1	Primer uso del aparato		5
4	CONTROLES Y FUNCIONES		6
4.1	Uso del dispositivo		6
4.2	Encendido y apagado de la extracción		6
4.3	Iluminación		8
4.4	Programación de la recirculación (opcional)		8
4.5	Control remoto		9
4.6	InTouch		10
5	LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO		12
5.1	Mantenimiento general		12
5.2	Cómo quitar la placa inferior		13
5.3	Filtro de grasa		14
5.4	Filtro de recirculación monoblock (opcional)		16
5.5	Iluminación LED		17
5.5.1	Sustitución de la iluminación LED		17
5.5.2	Cambio de la temperatura de color con la iluminación LED		18
5.6	Reemplazar las pilas		20
5.7	Fallos		20
6	GUÍA RÁPIDA		21
6.1	Ajustes		21
6.2	Indicaciones		22



1 INFORMACIÓN GENERAL

Lea detenidamente las instrucciones de seguridad, las instrucciones de montaje y el manual de uso antes de la instalación y la puesta en funcionamiento.

Las instrucciones de seguridad figuran en un folleto aparte suministrado con el aparato o en nuestro sitio web www.novy.com.

Cumpla las instrucciones de seguridad, las instrucciones de montaje y el manual de uso para evitar lesiones y daños materiales.

En estas instrucciones de uso se utilizan diversos símbolos. A continuación se indica el significado de los símbolos.

Símbolo	Significado	
	Indicación	Nota explicativa de las indicaciones en el aparato.
	Información/ Advertencia	Este símbolo indica un aviso importante o una situación peligrosa.

1.1 Disponibilidad de productos y accesorios

La disponibilidad de los productos y las características de los modelos pueden variar según el país. Algunos productos, opciones o accesorios descritos en este manual pueden no estar disponibles en todos los mercados. Consulte con su distribuidor local o visite nuestro sitio web www.novy.com.

2 MEDIO AMBIENTE Y AHORRO

2.1 Material de embalaje

Este aparato está protegido contra daños durante el transporte.

Los materiales utilizados no son perjudiciales para el medio ambiente y son aptos para su reciclaje. Asegúrese de eliminar el embalaje de una manera respetuosa con el medio ambiente.

2.2 Eliminación del aparato usado

Su aparato también contiene muchos materiales que se pueden reciclar.



Por lo tanto, los aparatos usados se deben separar de otros residuos. De este modo, el reciclaje de aparatos organizado por su fabricante se realiza en las mejores condiciones, de conformidad con la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos eléctricos y electrónicos. Pregunte en su municipio o a su vendedor cuál es el punto de recogida más cercano para su viejo aparato. Mantenga los aparatos viejos fuera del alcance de los niños.

2.3 Eliminación de pilas (recargables)

Las pilas (recargables) se deben eliminar de una manera respetuosa con el medio ambiente. No tire las pilas (recargables) a la basura doméstica.

Pregunte a las autoridades locales o a su distribuidor por el punto de recogida de pilas (recargables) más cercano.

Mantenga las pilas (recargables) fuera del alcance de los niños.

2.4 Consejos para reducir el consumo de energía y aumentar la eficiencia

El nuevo aparato es excepcionalmente eficiente y económico en lo que respecta a la energía. A continuación encontrará algunos consejos para que su aparato sea aún más eficiente y ahorre más energía.

- Encienda el dispositivo a velocidad mínima cuando empiece a cocinar para ajustar la humedad relativa y eliminar los olores de cocción.

- Utilice la velocidad máxima solo cuando sea absolutamente necesario.
- Aumente la velocidad del dispositivo solo cuando la cantidad de vapor así lo requiera.
- Mantenga limpios los filtros del electrodoméstico para optimizar la eficiencia de filtrado de grasa y olores.
- Si se libera mucho vapor de cocción, cambie a una velocidad más alta del ventilador a tiempo. Esto es más eficaz que intentar atrapar el vapor que ya se ha extendido por toda la cocina al utilizar el aparato durante mucho tiempo.
- No deje que el electrodoméstico ventile innecesariamente después de cocinar.
- Apague la iluminación al salir de la cocina o si esta última ya está lo suficientemente iluminada.
- Asegúrese de que haya un suministro de aire adecuado en la habitación, para que el aparato pueda funcionar de una manera eficiente y económica.
- Coloque tapas en los recipientes. Esto evita que el calor se escape innecesariamente y reduce los humos de cocción y la condensación.
- Para eliminar eficazmente los vapores de cocina, encienda el equipo unos minutos antes de ponerse a cocinar.
- Use el apagado retardado si el equipo cuenta con esta función. Las instrucciones para el apagado retardado se describen en este manual de instrucciones.
- Evite cualquier tipo de corriente por encima de la superficie de la hornilla.
- Ponga sus ollas y sartenes de forma que los vapores estén justo debajo de la superficie de extracción del extractor.
- Cocina de inducción: regular la intensidad del equipo y la hornilla lo más bajo posible para reducir que se produzcan demasiados humos.

3 USO DEL APARATO

3.1 Primer uso del aparato

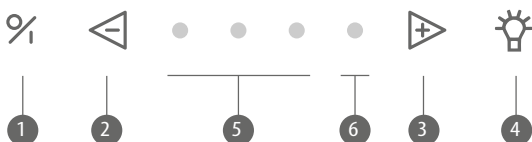
- Escanee el código QR de la etiqueta de garantía y registre su dispositivo.
- Retire todas las etiquetas y pegatinas visibles antes de usarlo (excepto la etiqueta con el número de modelo de su aparato).

4 CONTROLES Y FUNCIONES

4.1 Uso del dispositivo

Puede operar la campana con las teclas de control en la unidad o con el mando a distancia correspondiente.

Cómo funciona la campana de cocina:



- 1 Apagado/encendido
- 2 Disminución del nivel de velocidad
- 3 Aumento del nivel de velocidad
- 4 Iluminación
- 5 Indicador luminoso verde de velocidad 1, 2, 3
- 6 Indicador luminoso rojo modo Power

4.2 Encendido y apagado de la extracción

Encendido/apagado de la extracción

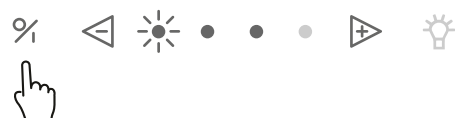
Presione la tecla 1 para encender el extractor. El extractor se inicia siempre en la función utilizada por última vez (iluminación o motor).



Apagado de la extracción en modo diferido

Para definir el modo diferido, presione la tecla 1 una vez.

El primer indicador parpadea, mientras que el resto de indicadores se encienden en el último ajuste utilizado. Transcurridos 10 minutos, el motor y la iluminación se apagan.



El tiempo de retardo está establecido de forma predeterminada en 10 minutos para el modo de extracción. Se recomienda permitir siempre que opere esta función.

Apagado de la extracción sin el modo diferido

Presione la tecla **1** dos veces.



Nivel de potencia del extractor

Para aumentar el nivel de potencia, presione la tecla **3**.



Para disminuir el nivel de potencia, presione la tecla **2**.



- Los tres indicadores LED de color verde **5** muestran las posiciones de la 1 a la 3
- El indicador LED de color rojo **6** muestra la posición Power. La posición Power debe utilizarse únicamente en presencia de olores fuertes o de una gran cantidad de humo o vapor. Dada la gran extracción de aire que tiene lugar en esta posición, su uso debe reducirse al mínimo.
- Transcurridos 6 minutos, la posición Power recuperará automáticamente la posición 3.
- El motor dispone de un interruptor térmico que provoca su apagado en caso de sobrecalentamiento. Una vez que se haya enfriado, el motor se volverá a encender.



Es necesario determinar la causa del sobrecalentamiento. Puede deberse a que una sartén se ha prendido fuego, a que el motor propulsor se ha bloqueado o a la presencia de un objeto en la abertura de escape que esté provocando un bloqueo total o parcial.

Parada automática

Para evitar que la campana extractora se quede encendida, el motor se apaga automáticamente después de 3 horas (solo cuando no se hayan cambiado los ajustes de funcionamiento durante 3 horas). La iluminación de la campana extractora permanece encendida.

4.3 Iluminación

Encendido y apagado de las luces

Para encender o apagar las luces, presione **4**. La luz funciona de forma independiente del motor.



La iluminación LED tiene un función de encendido/apagado gradual, que quiere decir que la iluminación puede regularse de forma progresiva. Al encender la iluminación, esta se iluminará siempre a plena potencia y también puede utilizarse cuando el ventilador está apagado.

Regulación de la iluminación LED

Cuando la iluminación LED se ha encendido, puede regularse manteniendo pulsada la tecla **4**.

Cambio de la temperatura de color con la iluminación LED

Es posible cambiar la temperatura de color de la iluminación LED de 2.700K (blanco cálido) a 4.000K (blanco neutro). La descripción para realizar este cambio se encuentra en la sección [5.5.2 Cambio de la temperatura de color con la iluminación LED](#).

4.4 Programación de la recirculación (opcional)

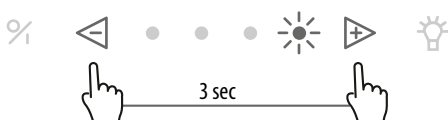


De seleccionarse la recirculación, esta se debe programarse una sola vez.

Esta programación activa el indicador de sustitución del filtro de recirculación monoblock y modifica el tiempo de retardo.

Activación de la programación

- El motor debe estar apagado.
- Presione las teclas **2** y **3** simultáneamente durante 3 segundos hasta que el indicador LED de color rojo parpadee 5 veces.



A continuación, se pondrán operativas las siguientes funciones:

- Se activa el indicador de sustitución del filtro monoblock. Tras un tiempo determinado, se encenderá en el electrodoméstico un indicador luminoso de color rojo que indica que filtro monoblock debe cambiarse.

- El tiempo de retardo se establece en 30 minutos (en lugar de en el tiempo predeterminado de 10 minutos).



Utilice el tiempo de retardo de 30 minutos para que se puedan eliminar correctamente los olores de cocción del filtro monoblock.

Lea el párrafo **5.4 Filtro de recirculación monoblock** para obtener más información sobre cómo sustituir el filtro de recirculación monoblock.

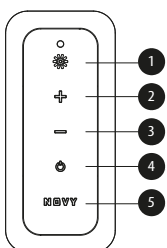
Desactivación de la programación

- El motor debe estar apagado.
- Presione las teclas **2** y **3** simultáneamente durante 3 segundos hasta que el tercer indicador LED de color verde parpadee 3 veces.



El tiempo de retardo vuelve a establecer en 10 minutos (en lugar de en 30 minutos) y el indicador de limpieza de la recirculación se apaga.

4.5 Control remoto





- 1 Iluminación
- 2 Aumentar niveles de velocidad
- 3 Disminuir niveles de velocidad
- 4 Encendido / apagado
- 5 Tecla Novy (no disponible)

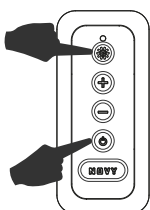
El control remoto de la campana está preinstalado y listo para el uso.

Programación del control remoto

Si el código ajustada interfiere con otros transmisores, puede seleccionarse otro código con el control remoto. Hay 10 códigos diferentes.

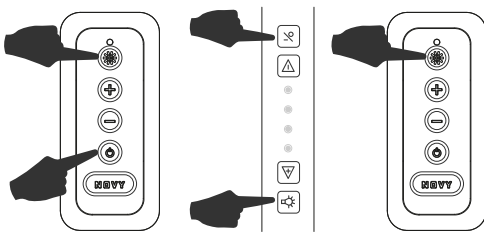
Determinación el código utilizado

Pulse simultáneamente  y . El piloto del control remoto parpadea tantas veces como el código seleccionado (hay 10 opciones de código en total).



Cómo cambiar el código

- Pulse \odot y \ast al mismo tiempo.
- La luz verde en el mando a distancia parpadeará el número del código seleccionado. Si hace falta otro código, vuelva a repetir este paso (1 parpadeo es el código 1, 2 parpadeos es el código 2, etc. Hay un total de 10 códigos).
- Pulse en la campana $\%_1$ y \ast al mismo tiempo hasta que el segundo piloto indicador verde Speed empiece a parpadear.
- Pulse la tecla \ast en el mando a distancia antes de 10 segundos para confirmar la configuración. La campana y el mando a distancia están ahora sincronizados.



4.6 InTouch

La campana está equipada con la función InTouch. Si usted tiene una placa de inducción de Novy con InTouch, puede manejar la campana desde la placa de cocina.

Programación de InTouch en la placa de inducción

El mando a distancia primero debe funcionar para la campana. En su caso, puede ajustar el código del mando a distancia siguiendo las instrucciones en el apartado [4.5 Control remoto](#).

- Conecte la placa de cocina a la red eléctrica.
- Toque simultáneamente las teclas \equiv y \ast en la placa de inducción hasta escuchar una señal acústica.
- Ahora la placa de cocina busca automáticamente el código de la campana.
- ESPERE a que la iluminación de la campana parpadee \circ hasta escuchar ocho veces un clic procedente de la parte superior. (Por favor, sea paciente, puede tardar un rato.)
- Parpadea la luz o escucharás el sonido de "clic"; presione inmediatamente en cualquier tecla InTouch \equiv o $+$ o $-$ o \ast en la placa de inducción.
- Escuchará un "bip" para confirmar la conexión entre los dos aparatos.

Ahora puede manejar la campana mediante las teclas de la placa de inducción.

Para más información sobre el uso de las funciones de InTouch, por favor consulte el manual de la placa de cocina de InTouch.

Activar y desactivar la función InTouch

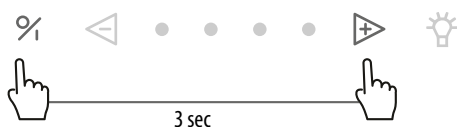


La función InTouch está activada por defecto. Al apagar la función InTouch en la campana también se desactiva la conexión entre la campana y la placa de inducción Novy con InTouch y/o mando a distancia.

Para desactivar la función InTouch, pulse las teclas ① y ② simultáneamente durante 3 segundos; el segundo y cuarto indicador LED parpadearán 3 veces a modo de confirmación (el electrodoméstico debe estar apagado).



Esta función puede activarse pulsando las teclas ① y ③ simultáneamente durante 3 segundos. El segundo y tercer indicador LED parpadearán 3 veces a modo de confirmación (el electrodoméstico debe estar apagado).



5 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



Siga todas las instrucciones descritas en la sección 1 INFORMACIÓN GENERAL.



Siga las instrucciones de limpieza que se detallan a continuación para prolongar la vida útil y disfrutar de un funcionamiento óptimo de su electrodoméstico.



La placa inferior, el filtro de grasa y el filtro de recirculación se pueden caer durante la manipulación. Y esto podría provocar una lesión. Asegúrese de sujetar bien la placa inferior y el/los filtro(s) en todo momento durante las tareas de mantenimiento.



ADVERTENCIA - Riesgo de lesión. Abra y cierre la placa inferior lentamente. Use una escalera de mano y tenga en cuenta la estabilidad. No se suba en la placa o la encimera.

5.1 Mantenimiento general



Espere a que las luces se hayan enfriado lo suficiente antes de empezar a limpiar la campana extractora



No utilice nunca productos agresivos, abrasivos o que contengan cloro.



No utilice limpiadores a presión ni de vapor.

Acero inoxidable

Limpie el electrodoméstico con un paño humedecido con un limpiador suave y luego séquelo con un paño seco. Para el mantenimiento de las partes en acero inoxidable, se puede usar el limpiador Novy (906060).

Si utiliza otro producto de limpieza para acero inoxidable, le recomendamos probarlo previamente en una zona poco visible (interior) de la campana y esperar 24 horas para observar el resultado.

Si no nota nada anormal, puede limpiar la campana con ese producto.

Partes de la campana extractora con revestimiento

La campana extractora puede limpiarse con un paño humedecido con un limpiador suave.

Vidrio

Las partes de vidrio de la campana extractora pueden limpiarse con un paño suave y líquido producto.

5.2 Cómo quitar la placa inferior

Si quieres sacar la placa inferior de la campana de cocina para limpiarla, proceda como sigue:

- Sujete la placa inferior por el extremo izquierdo y el derecho.
- Inclíne lentamente la placa inferior hacia abajo y siga manteniéndola en su sitio.
- Tan pronto como la placa inferior esté en un ángulo de 90° hacia abajo, la placa inferior se puede deslizar a la derecha para sacarla de las bisagras. Se percibirá cierta resistencia. Hágalo con cuidado para evitar daños en la campana de cocina. Asegúrese de sujetar bien la placa inferior en todo momento.
- La placa inferior se puede limpiar a mano. La placa inferior no se puede lavar en el lavavajillas.
- Antes de volver a instalar la placa inferior, limpie inmediatamente las piezas accesibles que se encuentran dentro de la campana.
- Para volver a colocar la placa inferior, sujete la placa inferior por los extremos izquierdo y derecho y manténgala en su sitio. Asegúrese de sujetar bien la placa inferior en todo momento.
- Sujete la placa inferior en un ángulo de 90° hacia abajo y deslice la placa inferior hacia la izquierda sobre las bisagras hasta que haga clic.
- La placa inferior no se puede cerrar si la placa inferior no está totalmente colocada sobre las bisagras.
- Luego se puede cerrar la placa inferior.

5.3 Filtro de grasa


Indicación de limpieza del filtro de grasa

 **Indicación: 4 indicadores luminosos parpadeantes**



Tras cocinar 20 horas, los 4 indicadores LED parpadean para indicar que es preciso limpiar el filtro de grasa.

Restablecimiento del indicador de limpieza

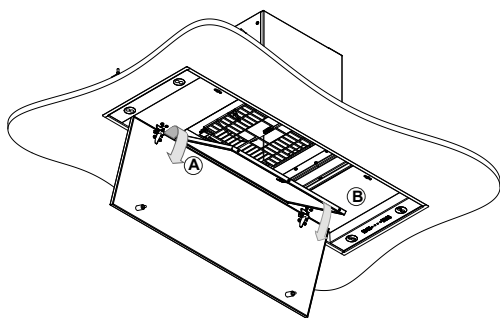
 **Al volver a colocar el filtro de grasa una vez limpio, basta con presionar la tecla ² durante 5 segundos para restablecer el indicador.**



Si omite este paso, el indicador luminoso seguirá parpadeando cada vez que encienda la campana extractora. Le recomendamos limpiar el filtro de grasa una vez al mes.

Acceso al filtro de grasa

- Proteja la placa de cocción.
- Abra placa inferior (A).
- Puede retirar el filtro de grasa (B) de la campana extractora tirando del asa situada en la parte inferior del filtro.
- El filtro se desplazará hacia abajo.



Limpieza del filtro de grasa

El filtro de grasa metálico puede limpiarse manualmente o en lavavajillas. Se recomienda limpiarlo manualmente.

Limpieza manual del filtro:

- Sumerja el filtro en una solución de agua hirviendo con desengrasante.
- No utilizar productos de limpieza agresivos a base de ácidos o lejía.
- Utilice un cepillo para la limpieza.
- A continuación, enjuague los filtros bajo el grifo con agua tibia y déjelos secar.

Limpieza del filtro en lavavajillas:

- Utilice su detergente para lavavajillas habitual.
- No introduzca los filtros saturados de grasa en el lavavajillas con el resto de la vajilla.
- Seleccione un programa a baja temperatura (máximo 65°C).
- Una vez limpio, deje escurrir el filtro.



Al limpiar el filtro en lavavajillas, este podría decolorarse como resultado del contenido salino. Esto no afectará a su funcionamiento



El incumplimiento de estas instrucciones podría desembocar en la acumulación de suciedad, lo que, a su vez, puede suponer un riesgo de incendio.

Sustitución de los filtros de grasa

- Antes de sustituir el filtro de grasa, limpie los bordes de la parte de la campana extractora en la que se coloca el filtro.
- Sujete el filtro con ambas manos.
- Asegúrese de que el seguro o la pestaña del filtro se encuentran en la parte inferior.
- Inserte la parte posterior del filtro en la abertura, presione el filtro hacia arriba por la parte delantera y asegúrese de escuchar un chasquido que indique que se ha insertado por completo.



Puede obtener un nuevo filtro de grasa de su distribuidor habitual o solicitarlo en el sitio web de Novy.

Referencia del filtro de grasa:

- 810/811/816: 609014
- 820/821/826: 7400020
- 860/861/866: 7400020

5.4 Filtro de recirculación monoblock (opcional)

Cuando se seleccione la recirculación, configure siempre el programa de recirculación en la campana (véase apartado [4.4 Programación de la recirculación \(opcional\)](#))

Si elige la opción con recirculación, el electrodoméstico se conecta a un cuadro de salida con un filtro de recirculación monoblock, o habrá un filtro de recirculación monoblock instalado en la campana extractora, detrás del filtro de grasa.

Indicador de sustitución del filtro de recirculación monoblock



Indicación: el indicador luminoso de color rojo

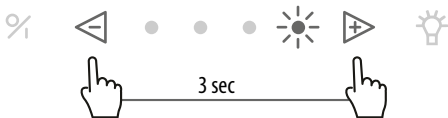


Tras un tiempo determinado, se encenderá en el electrodoméstico un indicador luminoso de color rojo que indica que filtro monoblock debe sustituirse.

Restablezca el indicador de sustitución filtros de recirculación



Después de sustituir el(los) filtro(s) monoblock, siga el siguiente paso. El motor de la campana tiene que estar en funcionamiento. Presione las teclas 2 y 3 simultáneamente durante 3 segundos hasta que el indicador LED de color rojo parpadee 3 veces. Si no se resetea la campana, se reseteará automáticamente después de que el motor de la campana se haya encendido 10 veces.



Cómo instalar el filtro monoblock

Consulte el manual de su kit de recirculación para quitar e instalar el filtro monoblock.



Puede obtener un nuevo filtro monoblock de su distribuidor habitual o solicitarlo en el sitio web de Novy.

5.5 Iluminación LED

5.5.1 Sustitución de la iluminación LED

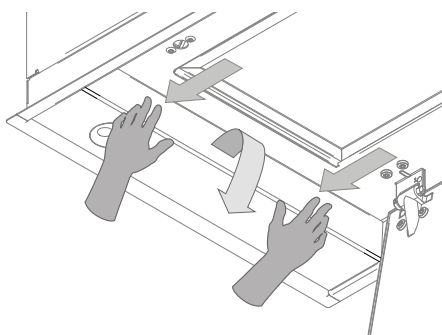
En primer lugar, desconecte la fuente de alimentación de la campana y deje que la iluminación se enfríe lo suficiente.



Los soportes del punto de luz pueden deslizarse de sus manos con facilidad. Esto puede causar daños. Por lo tanto, sostenga firmemente los soportes del punto de luz al retirarlos y volver a colocarlos.

1. Abra el panel inferior de la campana de cocina:

Presione suavemente el soporte del punto de luz izquierdo e inclínelo para retirar el soporte del punto de luz de la campana de cocina. Realice esta acción con las dos manos.

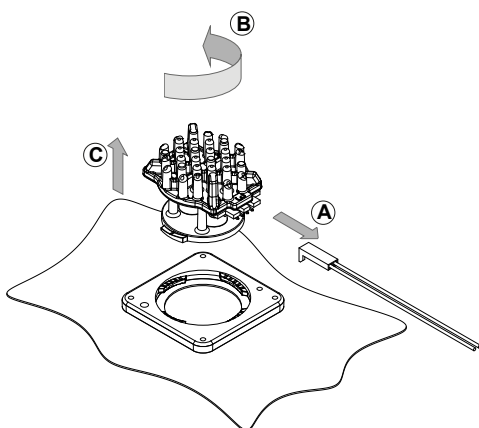


2. Retirar el foco LED:

A. Primero desconecte el cable del foco LED que vaya a sustituir. La desconexión se realiza soltando el bloqueo. Para ello, aplique una ligera presión mientras tira del mismo.

B. A continuación, retire el foco LED que vaya a sustituir. Para ello, gire suavemente en el sentido contrario de las agujas del reloj.

C. Retire el foco LED que va a sustituir de la anilla de bayoneta.



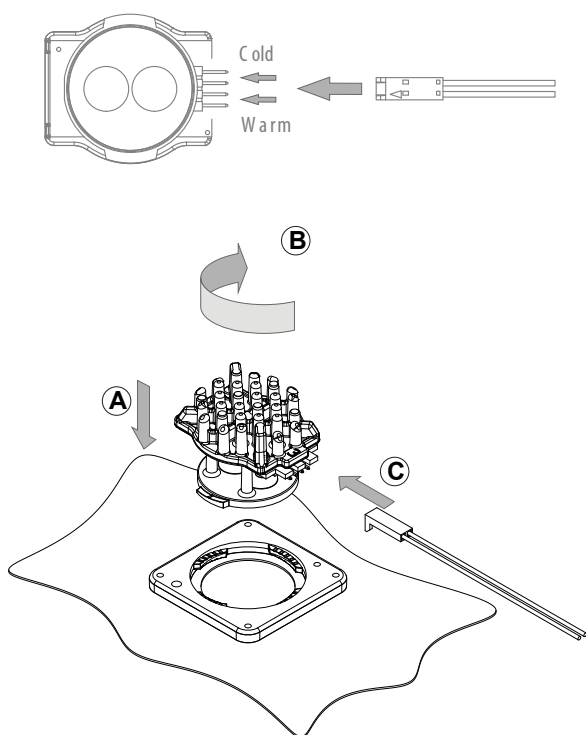
3. Montaje del nuevo LED:

- Coloque el nuevo foco LED en el anillo de bloqueo.
- Haga un movimiento giratorio hacia la derecha hasta que el foco LED se bloquee.
- Conecte el cable de alimentación.



Foco LED de color 2700 K (blanco cálido) o 4000 K (blanco neutro), según la conexión elegida. Asegúrese de que todos los focos LED estén conectados de la misma manera para evitar diferencias en el color de los focos LED.

- Vuelva a colocar el portafocos en la campana y reconecte la alimentación.



5.5.2 Cambio de la temperatura de color con la iluminación LED

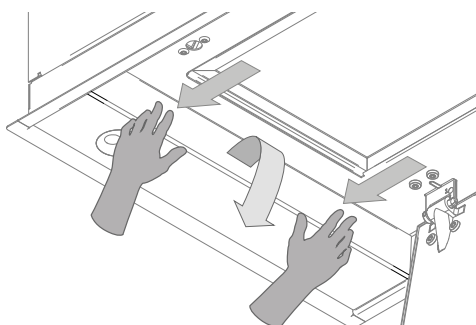
En primer lugar, asegúrese de que se haya desconectado la fuente de alimentación de la campana. Retire el enchufe de la campana o desconecte el grupo de alimentación.

El color de la iluminación LED se ha definido a 2.700K (blanco cálido) de forma predeterminada. Si desea cambiar el color a 4.000K (blanco neutro), siga las instrucciones que se indican abajo:

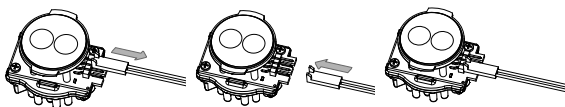


Los soportes del punto de luz pueden deslizarse de sus manos con facilidad. Esto puede causar daños. Por lo tanto, sostenga firmemente los soportes del punto de luz al retirarlos y volver a colocarlos.

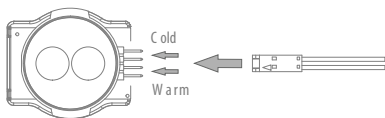
- Abra la placa inferior en la parte inferior de la campana.
- Abra el panel inferior de la campana de cocina. Presione suavemente el soporte del punto de luz izquierdo e inclínelo para retirar el soporte del punto de luz de la campana de cocina. Realice esta acción con las dos manos.



- El cableado está conectado al foco LED con un conector.
- Desconecte el conector del foco LED y mueva el cableado a la otra conexión libre de la lámpara.



Foco LED de color 2700 K (blanco cálido) o 4000 K (blanco neutro), según la conexión elegida. Asegúrese de que todos los focos LED estén conectados de la misma manera para evitar diferencias en el color de los focos LED.

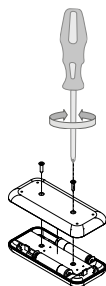


- Repita esto para las cuatro focos LED.
- Posteriormente, vuelva a cerrar el portalámparas de acero inoxidable.

Ahora el color de la iluminación LED ha cambiado de 2.700K a 4.000K.

5.6 Reemplazar las pilas

- Para cambiar las pilas, desatornille la cubierta de plástico, retire las pilas usadas e inserte las nuevas. Preste atención a las marcas de polaridad que se indican en el compartimento de las pilas.
- Las pilas usadas no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben entregarse como desecho químico.



Información técnica

- Fuente de alimentación: 2 pilas AAA
- Frecuencia: 433,92 Mhz
- Número de códigos: 10
- Temperatura de trabajo: 0-50°C
- Dimensiones: 110 x 50 x 19 mm

5.7 Fallos

Avería: En caso de avería, no dude en ponerse en contacto con nuestro servicio post venta:

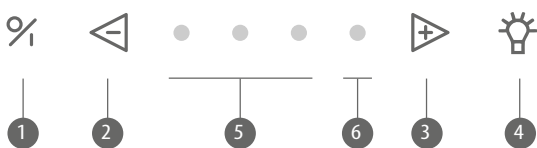
www.novy.com/contact.

Seleccione su país.

Para un procedimiento rápido y correcto, es necesario que indique al servicio post venta: cuál es su tipo de aparato. Estos datos figuran en el adhesivo descriptivo, situada en el interior de la campana de aspiración. El número quedará a la vista tras extraer el filtro de la campana.

6 GUÍA RÁPIDA

6.1 Ajustes



PARA	ACCIÓN	INDICACIÓN	NOTA	PÁG.
Encender el motor	1			6
Apagar el motor con el modo diferido	1	El indicador LED verde parpadea.	El motor permanece encendido durante 10 minutos.	6
Apagar el motor sin el modo diferido	2 veces 1		El motor se apaga de inmediato.	7
Aumentar la velocidad del motor	3			7
Disminuir la velocidad del motor	2			7
Encender la iluminación	4			8
Atenuar la iluminación	Presionar repetidamente 4			8
Encender la recirculación	2 + 3 durante 3 segundos	El indicador LED rojo parpadea 5 veces.	! ¡El motor debe estar apagado!	8
Apagar la recirculación	2 + 3 durante 3 segundos	El tercer indicador LED verde parpadea 5 veces.	! ¡El motor debe estar encendido!	9
Restablecer el indicador de limpieza de los filtros de grasa	2 durante 5 segundos			15

Restablecer el indicador de sustitución filtros de recirculación	② + ③ durante 3 segundos	El indicador LED rojo parpadea 3 veces.	! ¡El motor debe estar encendido!	17
Activar la función InTouch	① + ③ durante 3 segundos	El segundo y tercer indicadores LED parpadean.	! ¡El motor debe estar apagado!	11
Desactivar la función InTouch	① + ② durante 3 segundos	El segundo y cuarto indicadores LED parpadean.	! ¡El motor debe estar apagado!	11

6.2 Indicaciones

INDICACIÓN	SIGNIFICADO	NOTA	PÁG.
Cuatro indicadores LED parpadeantes	Se debe limpiar el filtro de grasa.	El incumplimiento de las instrucciones de limpieza podría desembocar en un exceso de suciedad, con el consiguiente riesgo de incendio y pérdida de eficiencia.	14
Indicador LED rojo encendido	Es hora de sustituir el filtro monoblock de recirculación usado.		15

CONTENUTO

1	INFORMAZIONI GENERALI	 24
1.1	Disponibilità di prodotti e accessori	24
2	AMBIENTE E RISPARMIO	25
2.1	Materiali di imballaggio	25
2.2	Smaltimento del vecchio apparecchio	25
2.3	Riciclaggio delle batterie (ricaricabili)	25
2.4	Consigli per ridurre il consumo energetico e aumentare l'efficienza	25
3	USO DELL'APPARECCHIO	26
3.1	Primo utilizzo dell'apparecchio	26
4	CONTROLLI E FUNZIONI	27
4.1	Uso del dispositivo	27
4.2	Attivazione e spegnimento dell'estrazione	27
4.3	Illuminazione	29
4.4	Programmazione della modalità di ricircolo (opzionale)	29
4.5	Telecomando	30
4.6	InTouch	31
5	PULIZIA E LA MANUTENZIONE	33
5.1	Manutenzione generale	33
5.2	Rimozione della piastra inferiore	34
5.3	Filtro anti-grasso	34
5.4	Filtro di ricircolo monoblock (opzionale)	36
5.5	Illuminazione Led	37
5.5.1	Sostituzione dell'illuminazione LED	37
5.5.2	È possibile modificare la temperatura del colore dell'illuminazione LED	39
5.6	Sostituzione delle batterie	40
5.7	Guasti	40
6	GUIDA RAPIDA	41
6.1	Impostazioni	41
6.2	Spie	42



1 INFORMAZIONI GENERALI

Leggere attentamente le istruzioni d'uso, le istruzioni di sicurezza e le istruzioni di montaggio prima di installare e attivare il dispositivo.

Le istruzioni di sicurezza sono indicate in un opuscolo separato fornito con l'apparecchio o elencati sul nostro sito web www.novy.com.

Seguire le istruzioni di sicurezza, le istruzioni di montaggio e le istruzioni d'uso per evitare lesioni e danni materiali.

In questo manuale sono stati utilizzati alcuni simboli. I significati di questi simboli sono indicati qui sotto.

Symbole	Significato	Azione
	Indicatore	Spiegazione di un'indicazione sull'unità.
	Informazione/ Avviso	Questo simbolo indica un suggerimento importante o una situazione pericolosa.

1.1 Disponibilita di prodotti e accessori

La disponibilita dei prodotti e le caratteristiche dei modelli possono variare a seconda del Paese. Alcuni prodotti, opzioni o accessori descritti in questo manuale potrebbero non essere disponibili in tutti i mercati. Contattare il proprio distributore locale o visitare il nostro sito web www.novy.com.

2 AMBIENTE E RISPARMIO

2.1 Materiali di imballaggio

Questo apparecchio è protetto contro i danni durante il trasporto grazie all'imballaggio. I materiali utilizzati non sono nocivi per l'ambiente e sono idonei per il riciclaggio. Assicurarsi di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.

2.2 Smaltimento del vecchio apparecchio

L'apparecchio contiene anche molti materiali riciclabili.



Pertanto, gli apparecchi usati devono essere separati dagli altri rifiuti. In questo modo il riciclaggio dei dispositivi organizzato dal produttore può svolgersi nelle condizioni migliori in conformità alla Direttiva europea 2012/19/UE sullo smaltimento dei dispositivi elettrici ed elettronici. Rivolgersi alle amministrazioni locali o al proprio rivenditore di riferimento per informazioni sui punti di raccolta più vicini per il vecchio apparecchio. Tenere gli apparecchi usati fuori dalla portata dei bambini.

2.3 Riciclaggio delle batterie (ricaricabili)

Le batterie (ricaricabili) devono essere smaltite in modo ecosostenibile. Non smaltire le batterie (ricaricabili) con i rifiuti domestici.

Rivolgersi alle autorità o ai rivenditori locali per conoscere i punti di raccolta delle batterie (ricaricabili) più vicini. Tenere le batterie (ricaricabili) lontano dalla portata dei bambini.

2.4 Consigli per ridurre il consumo energetico e aumentare l'efficienza

Il nuovo apparecchio è estremamente efficiente e a basso consumo energetico. Ecco alcuni suggerimenti su come ridurre ancora il consumo energetico del dispositivo.

- Accendere l'apparecchio alla velocità più bassa all'inizio della cottura per regolare l'umidità relativa ed eliminare gli odori di cottura.

- Utilizzare la velocità più elevata esclusivamente se necessario.
- Aumentare la velocità dell'apparecchio soltanto quando richiesto dalla quantità di vapore.
- Tenere i filtri dell'apparecchio puliti per ottimizzare l'efficienza del filtraggio di grassi e odori.
- Passare alla potenza più elevata nel caso venga erogato troppo vapore. Questo metodo è più efficiente rispetto all'uso dell'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, e per assorbire il vapore già diffuso nella cucina.
- Evitare la ventilazione non necessaria dopo la cottura.
- Spegnerne l'illuminazione quando si esce dalla cucina o se la cucina è già illuminata abbastanza.
- Garantire un flusso adeguato di aria nella stanza, per garantire un funzionamento efficiente ed economico.
- Mettere i coperchi sulle pentole per ridurre vapori e condensa durante la cottura.
- Per rimuovere efficacemente i fumi di cottura, accendere l'apparecchio qualche minuto prima dell'inizio della cottura.
- Se presente, utilizzare la funzione di spegnimento automatico ritardato. Le istruzioni per lo spegnimento automatico ritardato sono fornite nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Evitare ogni tipo di corrente d'aria sopra la superficie di cottura.
- Posizionare le pentole in modo che i fumi che fuoriescono si trovino sotto l'area d'aspirazione della cappa.
- Cottura a induzione: regolare la potenza dell'apparecchio e del piano di cottura sul livello più basso possibile in modo da ridurre l'eccessiva produzione di fumi.

3 USO DELL'APPARECCHIO

3.1 Primo utilizzo dell'apparecchio

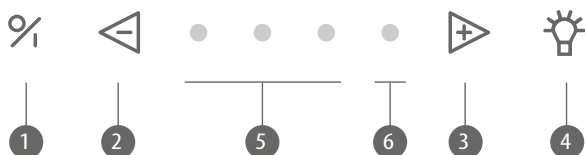
- Scansionare il codice QR sull'adesivo di garanzia e registrare il dispositivo.
- Rimuovere tutti gli adesivi visibili prima della messa in funzione (ad eccezione dell'etichetta con il numero di tipo del suo apparecchio).

4 CONTROLLI E FUNZIONI

4.1 Uso del dispositivo

È possibile utilizzare la cappa tramite i pulsanti di controllo sulla cappa o tramite il telecomando fornito.

Azionamento sulla cappa:



- 1 Accensione / spegnimento
- 2 Abbassare il livello di velocità
- 3 Aumentare il livello di velocità
- 4 Illuminazione
- 5 Spie luminose verdi velocità 1,2,3
- 6 Spie luminose rosse modalità Power

4.2 Attivazione e spegnimento dell'estrazione

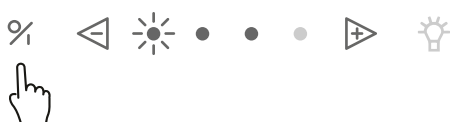
Attivazione e spegnimento dell'estrazione

Premere il pulsante 1 per attivare l'estrattore. L'estrattore si avvia sempre con l'ultima funzione utilizzata (illuminazione e/o motore).



Spegnimento dell'estrazione con avvio ritardato

Per impostare l'avvio ritardato premere il tasto 1 una volta. La prima spia luminosa lampeggia, le altre spie luminose si attivano in base alle ultime posizioni impostate. Dopo 10 minuti il motore e la lampada si spengono automaticamente.



L'avvio ritardato è impostato per valore predefinito su 10 minuti in modalità estrazione. Si raccomanda di eseguire sempre il ciclo completo della funzione.

Spegnimento dell'estrazione senza avvio ritardo

Premere due volte il tasto ①.



Livello di potenza dell'estrattor

Per aumentare la potenza premere il tasto ③.



Per ridurre la potenza premere il tasto ②.



- Tre spie LED verdi ⑤ indicano le posizioni da uno a tre.
- La spia LED rossa ⑥ mostra la posizione Power. La posizione Power è da utilizzare soltanto in caso di forti odori, fumi o vapori. Si raccomanda di limitare l'uso di questa funzione per via dell'elevata estrazione di aria in questa posizione.
- La posizione Power ritorna automaticamente alla velocità impostata dopo 6 minuti.
- Il motore ha un interruttore termico che spegne il motore in caso di surriscaldamento. Dopo il raffreddamento, il motore si accenderà di nuovo.



È necessario individuare la causa del surriscaldamento. Questo può essere dovuto, ad esempio, a una fiamma nella pentola, al blocco della ventola del motore oppure alla presenza di un oggetto nell'apertura di uscita dell'aria, che può ostruirla parzialmente o completamente.

Arresto automatico

Per evitare che la cappa di estrazione rimanga accesa, il motore si spegne automaticamente dopo 3 ore (solo se non modificato nel corso delle 3 ore di funzionamento). La cappa di estrazione rimane accesa.

4.3 Illuminazione

Attivazione e spegnimento della lampada

Per attivare o spegnere la lampada premere **4**. La lampada funziona indipendentemente dal motore.



L'illuminazione LED dispone di una funzione di accensione/spegnimento morbido, che assicura una transizione graduale tra acceso e spento. All'accensione l'illuminazione giunge sempre alla piena potenza e può essere utilizzata anche quando il motore è spento.

Dimmer dell'illuminazione LED

Quando l'illuminazione LED è accesa, è possibile attenuarne l'intensità tenendo premuto il tasto **4**.

Modifica della temperatura del colore dell'illuminazione LED

È possibile modificare la temperatura del colore dell'illuminazione LED da 2.700 K (bianco caldo) a 4.000 K (bianco neutro). La procedura per effettuare tale modifica è descritta nella sezione [5.5.2 È possibile modificare la temperatura del colore dell'illuminazione LED](#).

4.4 Programmazione della modalità di ricircolo (opzionale)

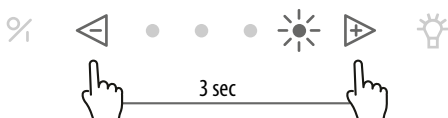


Qualora venga selezionato il ricircolo, è necessario programmarlo una sola volta.

Questa funzione di programmazione attiva la spia di sostituzione del filtro di ricircolo monoblock e modifica l'orario di avvio ritardato.

Attivazione della programmazione

- Il motore deve essere spento.
- Premere i tasti **2** e **3** contemporaneamente per 3 secondi finché la spia LED non lampeggia 5 volte.



Si attiveranno quindi le seguenti funzioni:

- Si attiva la spia di sostituzione del filtro monoblock. Trascorso un intervallo di tempo impostato, la spia luminosa rossa sull'apparecchio indica che è necessario sostituire il filtro monoblock.
- Il tempo di avvio ritardato è impostato su 30 minuti (anziché il valore predefinito di 10 minuti).

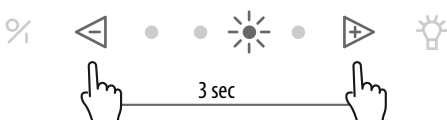


Utilizzare l'avvio programmato a 30 minuti per consentire la rimozione corretta degli odori nel filtro monoblock.

Leggere il paragrafo [5.4 Filtro di ricircolo monoblock \(opzionale\)](#) per ulteriori informazioni sulla sostituzione del filtro monoblock per il ricircolo dell'aria.

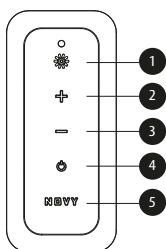
Disattivazione della programmazione

- Il motore deve essere spento
- Premere i tasti **2** e **3** contemporaneamente per 3 secondi finché la terza spia LED verde non lampeggia 3 volte.



Il tempo di avvio ritardato è impostato di nuovo su 10 minuti (anziché 30 minuti) e la spia di pulizia per il ricircolo è spenta.

4.5 Telecomando



- 1 Illuminazione
- 2 Più veloce
- 3 Meno veloce
- 4 Accensione/spegnimento
- 5 Pulsante Novy (non pertinente)

Il telecomando per la cappa è preinstallato e pronto all'uso.

Modifica del codice

Se tuttavia il codice impostato interferisce con altri trasmettitori, è possibile scegliere un codice diverso sul telecomando. In tutto sono disponibili 10 codici.

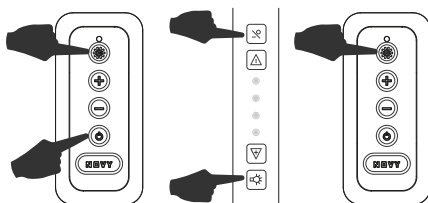
Determinare il codice utilizzato

Premere il simbolo \odot + \ast , la luce emette un numero di flash pari al codice impostato (in tutto sono possibili 10 codici)



Modificare il codice

- Premere simultaneamente e \odot e \ast .
- La spia verde sul telecomando lampeggia tante volte quante il codice selezionato. Qualora sia necessario un altro codice, ripetere l’operazione (1x lampeggiamento indica il codice 1, 2 lampeggiamenti il codice 2 ecc. Vi è un totale di 10 codici).
- Premere simultaneamente sulla cappa $\%_1$ e \ast fino a che la seconda spia verde Velocità non lampeggia.
- Premere il tasto \ast sul telecomando entro 10 secondi per confermare. La cappa e il telecomando sono ora sincronizzati.







4.6 InTouch

La cappa di estrazione è dotata di funzione InTouch. Se si possiede un piano a induzione Novy con funzione InTouch, è possibile comandare la cappa dal piano. Inoltre, è presente l’opzione di uso della cappa di estrazione con un telecomando.

Programmazione di InTouch sulla piastra a induzione

Il telecomando deve prima essere sincronizzato con la cappa. Se necessario, è possibile modificare il codice di controllo del telecomando come descritto nella Sezione [4.5 Telecomando](#).

- Collegare la piastra all’alimentazione elettrica.
- Premere simultaneamente i tasti \equiv e \ast sulla piastra a induzione fino a udire un segnale acustico (ca. 7 sec.).
- La piastra ricercherà automaticamente il codice della cappa.
- Attendere finché l’illuminazione della cappa non inizia a lampeggiare OPPURE fino a udire un “clic” qualora la cappa sia senza illuminazione (si prega di attendere, possono volerci alcuni istanti).

- L'illuminazione lampeggia o la cappa emette un "clic": premere immediatamente un tasto qualsiasi InTouch oppure  oppure  oppure  oppure  sul piano a induzione.
- Si udirà un "bip" che indicherà l'avvenuto collegamento fra i due dispositivi.

Ora è possibile utilizzare la cappa con i tasti del piano a induzione.

Ulteriori informazioni sull'uso delle funzioni InTouch sono disponibili nel manuale InTouch per il piano cottura o il telecomando.

Attivazione e disattivazione della funzione InTouch

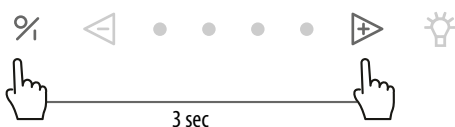


La funzione InTouch è attivata per impostazione predefinita. Disattivando la funzione InTouch sulla cappa verrà disattivato anche il collegamento fra la cappa e il piano cottura a induzione Novy con InTouch, e/o il telecomando.

Per spegnere la funzione InTouch premere **1** e **2** contemporaneamente per 3 secondi finché la seconda e quarta spia LED non lampeggiano 3 volte. (L'apparecchio deve essere spento).



Per spegnere la funzione InTouch premere **1** e **3** contemporaneamente per 3 secondi finché la seconda e quarta spia LED non lampeggiano 3 volte. (L'apparecchio deve essere spento).



5 PULIZIA E LA MANUTENZIONE



Seguire tutte le istruzioni descritte alla sezione [1 Informazioni generali](#).



Seguire le istruzioni di pulizia indicate di seguito per garantire una lunga durata e un funzionamento ottimale dell'apparecchio



La piastra inferiore, il filtro antigrasso e il filtro di ricircolo possono cadere mentre vengono maneggiati. Ciò può causare danni. Assicurarsi di reggere sempre saldamente la piastra inferiore e i filtri durante la loro manipolazione.



ATTENZIONE - Rischio di lesione! Aprire e chiudere la piastra inferiore lentamente. Utilizzare una scala stabile e prestare la massima attenzione. Non salire sul piano cottura o sul piano di lavoro.

5.1 Manutenzione generale



Consentire il raffreddamento della lampada prima di pulire la cappa di estrazione.



Non utilizzare mai prodotti aggressivi, abrasivi o a base di cloro.



Non utilizzare pulitori ad alta pressione o a vapore.

Acciaio inox

Pulire con un panno imbevuto di detergente neutro e asciugare con un panno asciutto. La manutenzione dell'acciaio inox può essere eseguita con il detergente Novy (906060).

Se si utilizza un altro detergente per acciaio inox, si consiglia di testarlo prima in un punto poco visibile (all'interno) della cappa e attendere 24 ore per verificarne l'effetto.

Se non si notano anomalie, è possibile pulire la cappa con quel prodotto.

Parti rivestite della cappa di estrazione

La cappa di estrazione può essere pulita con un panno umido e un detergente neutro.

Vetro

Le parti in vetro della cappa di estrazione possono essere pulite con un panno umido e un detergente neutro.

5.2 Rimozione della piastra inferiore

Se è necessario rimuovere la piastra inferiore dalla cappa per pulirla, procedere come indicato di seguito:

- Afferrare la piastra inferiore dalle estremità sinistra e destra.
- Inclinare leggermente la piastra inferiore verso il basso continuando a tenerla in posizione.
- Non appena la piastra inferiore è inclinata all'incirca di 90° verso il basso, farla scorrere verso destra per rimuoverla dalle cerniere. Si avvertirà una certa resistenza. Operare con cautela per evitare danni alla cappa. Assicurarsi di reggere sempre saldamente la piastra inferiore.
- La piastra inferiore può essere quindi pulita a mano. La piastra inferiore non è adatta per l'uso in lavastoviglie.
- Prima di reinstallare la piastra inferiore pulire immediatamente le parti accessibili all'interno della cappa.
- Per sostituire la piastra inferiore, afferrarla dalle estremità sinistra e destra e tenerla in posizione. Assicurarsi di reggerla sempre saldamente.
- Tenere la piastra inferiore a un angolo di 90° verso il basso e farla scorrere verso sinistra sulle cerniere finché non si udirà un "clic".
- Non è possibile chiudere la piastra inferiore finché non è posizionata completamente sopra le cerniere.
- Chiudere la piastra inferiore.

5.3 Filtro anti-grasso

Spia di pulizia del filtro anti-grasso




Spie: 4 spie luminose lampeggianti



Trascorse 20 ore di cottura, 4 spie LED indicano la necessità di pulire il filtro anti-grasso.

Ripristino della spia di pulizia

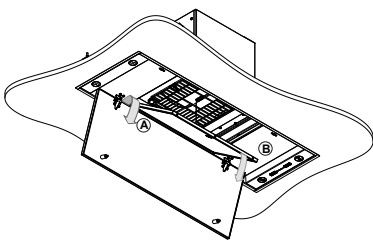
 Dopo aver reinserto il filtro anti-grasso dopo averlo pulito, è sufficiente premere il tasto **2** per 5 secondi per impostare la spia.



Qualora non si proceda alla pulizia, la spia continuerà a lampeggiare all'accensione della cappa. Per un funzionamento ottimale, si consiglia di pulire il filtro una volta al mese.

Accesso al filtro anti-grasso

- Coprire il piano di cottura.
- Aprire la piastra inferiore (A).
- È possibile rimuovere il filtro antigrasso (B) dalla cappa aspirante tirando la maniglia situata nella parte inferiore del filtro.
- I filtro si abbasserà verso il basso.



Pulizia del filtro anti-grasso

Il filtro anti-grasso in metallo può essere pulito a mano o in lavastoviglie. Si raccomanda di pulire il filtro a mano.

Pulizia manuale del filtro:

- Immergere il filtro in una soluzione di acqua bollente in cui è stato aggiunto un detergente sgrassante.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, acidi o contenenti alcali.
- Usare una spazzola per pulire.
- Quindi sciacquare il filtro con acqua calda corrente e lasciare asciugare.

Pulizia del filtro in lavastoviglie:

- Utilizzare un detersivo per lavastoviglie adeguato.
- Non collocare il filtro anti-grasso sporco in lavastoviglie insieme a stoviglie e vasellame.
- Selezionare un programma a bassa temperatura (massimo 65°C).
- Dopo il lavaggio, lasciare asciugare il filtro.



Durante la pulizia in lavastoviglie, il filtro può scolorire a causa del contenuto salino. Ciò non compromette il funzionamento del filtro.



Il mancato rispetto di queste istruzioni può portare a un accumulo di sporco con rischio di incendi.

Sostituzione dei filtri anti-grasso

- Prima di sostituire il filtro anti-grasso, pulire i bordi della parte della cappa di estrazione in cui è posizionato il filtro.
- Afferrare il filtro con 2 mani.
- Assicurarsi che il dispositivo di blocco o la linguetta del filtro siano rivolti verso il basso.
- Inserire il retro del filtro nell'apertura, premere il filtro verso l'alto sul lato anteriore e assicurarsi che scatti in posizione.



Per ottenere un nuovo filtro anti-grasso, rivolgersi a un concessionario o contattare Novy. Il numero di serie del filtro anti-grasso è:

- 810/811/816: 609014
- 820/821/826: 7400020
- 860/861/866: 7400020

5.4 Filtro di ricircolo monoblock (opzionale)

Se si seleziona il ricircolo, impostare sempre il programma di ricircolo sulla cappa ([vedi paragrafo 4.4 Programmazione della modalità di ricircolo \(opzionale\)](#))

Qualora venga selezionata la funzione di ricircolo, l'apparecchio viene collegato a un'uscita con filtro di ricircolo monoblock, oppure viene inserito un filtro di ricircolo monoblock nella cappa di estrazione dietro al filtro anti-grasso.

Spia di sostituzione del filtro di ricircolo monoblock




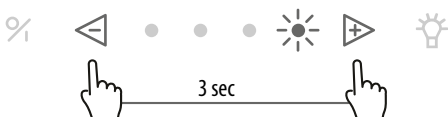
Spia: la spia rossa rimane accesa



Trascorso un intervallo di tempo impostato, la spia luminosa rossa sull'apparecchio indica che è necessario sostituire il filtro monoblock.

Ripristino spia di sostituzione dei filtri di ricircolo monoblock

 Dopo aver sostituito i filtri monoblock, eseguire la seguente operazione. Il motore della cappa deve essere in funzione. Premere simultaneamente **2** e **3** per 3 secondi finché la spia rossa non lampeggia 3 volte per conferma. Se la cappa non viene riportata alle impostazioni predefinite, si ripristinerà automaticamente alla decima accensione del motore della cappa.



Installazione del filtro monoblock

Per la rimozione e l'installazione del filtro monoblock, consultare il manuale del kit di ricircolo.



Per ottenere un nuovo filtro monoblock, rivolgersi a un concessionario o contattare Novy.

5.5 Illuminazione Led

5.5.1 Sostituzione dell'illuminazione LED

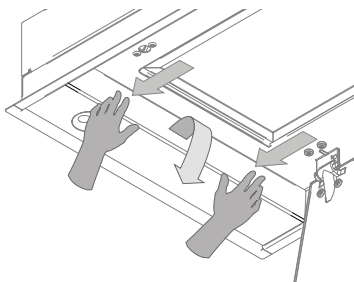
In primo luogo assicurarsi che la cappa sia fuori tensione e attendere che la lampada sia sufficientemente fredda.



I portalampada possono facilmente scivolare dalle mani, causando danni. Tenere sempre saldamente i portalampada durante la rimozione e il rimontaggio.

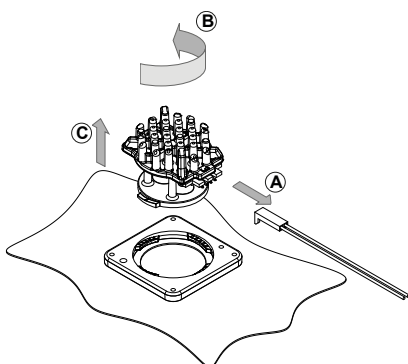
1. Aprire il pannello inferiore della cappa:

Premere con delicatezza il portalampada sul lato sinistro, quindi inclinarlo per rimuovere il portalampada dalla cappa. Eseguire questa operazione con due mani.



2. Rimozione del faretto LED:

- Innanzitutto, scollegare il cavo che collega la lampadina da sostituire. Per scollegarlo, sbloccare il dispositivo di blocco applicando una leggera pressione e tirando contemporaneamente.
- Rimuovere il faretto LED da sostituire eseguendo una leggera rotazione in senso antiorario.
- Rimuovere il faretto LED dall'anello a baionetta.



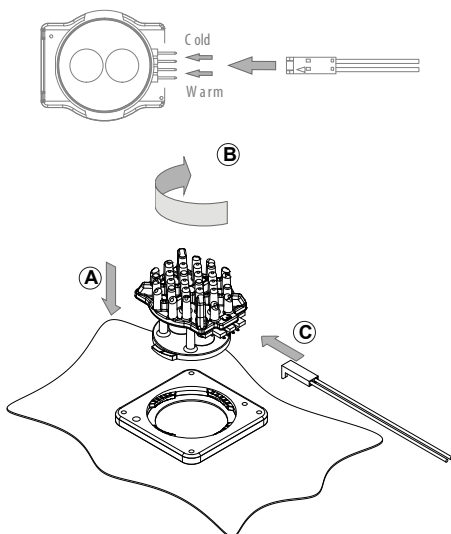
3. Installazione del nuovo faretto LED:

- Inserire il nuovo faretto LED nell'attacco a baionetta.
- Eseguire un movimento di rotazione in senso orario fino a quando il faretto LED non si blocca in posizione.
- Collegare il cavo di alimentazione.



La temperatura di colore dell'illuminazione LED può essere modificata da 2.700 K (bianco caldo) a 4.000 K (bianco neutro). Per effettuare questa modifica, scollegare il connettore dal faretto LED e collegare il cablaggio all'altra connessione disponibile.

- Riposizionare il supporto del faretto LED posto nella cappa e infine ricollegare l'alimentazione elettrica.



5.5.2 È possibile modificare la temperatura del colore dell'illuminazione LED

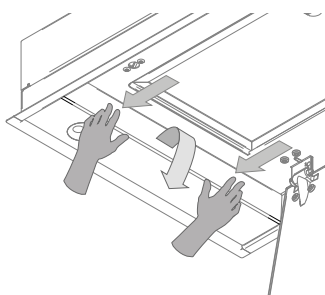
Assicurarsi innanzitutto che sia stata scollegata l'alimentazione della cappa filtrante. Rimuovere la spina dalla cappa filtrante oppure spegnere il gruppo di alimentazione.

Per impostazione predefinita, il colore dell'illuminazione LED è impostato su 2.700 K (bianco caldo). Se si desidera modificare il colore in 4.000 K (bianco neutro), seguire le istruzioni riportate sotto:

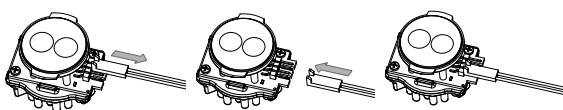


I portalamпада possono facilmente scivolare dalle mani, causando danni. Tenere sempre saldamente i portalamпада durante la rimozione e il rimontaggio.

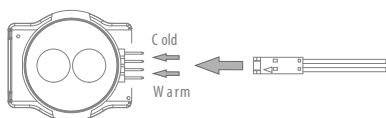
- Aprire la piastra inferiore sul fondo della cappa filtrante.
- Aprire il pannello inferiore della cappa.
Premere con delicatezza il portalamпада sul lato sinistro, quindi inclinarlo per rimuovere il portalamпада dalla cappa. Eseguire questa operazione con due mani.



- Il cavo è collegato al faretto LED con un connettore.
- Scollegare il connettore dal faretto LED e spostare il cavo all'altra connessione libera del faretto.



Colore luci LED 2.700K (bianco caldo) o 4.000K (bianco neutrale) a seconda del tipo di collegamento. Assicurarsi che tutti i faretti LED siano collegati nello stesso modo per evitare differenze nel colore dell'illuminazione LED.

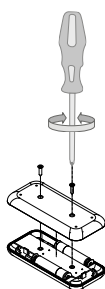


- Ripetere l'operazione per tutte e quattro i faretto LED.
- Richiudere quindi il portalampada in acciaio inox.

Ora il colore dell'illuminazione LED è stato modificato da 2.700 K a 4.000 K.

5.6 Sostituzione delle batterie

- Per sostituire la batteria svitare il coperchio di plastica, rimuovere la vecchia batteria e inserirne una nuova. Prestare attenzione ai simboli di polarità indicati nel vano della batteria.
- Le batterie usate non devono essere gettate nei rifiuti domestici, ma vanno smaltite separatamente negli appositi contenitori.



Dati tecnici

- Alimentazione: 2 batterie AAA
- Frequenza di funzionamento: 433,92Mhz
- Numero di codici: 10
- Temperatura di esercizio: 0 – 50°C
- Misure: 110 x 50 x 19mm

5.7 Guasti

In caso di malfunzionamento, non esitate a contattare il nostro servizio post-vendita: www.novy.com/contact.

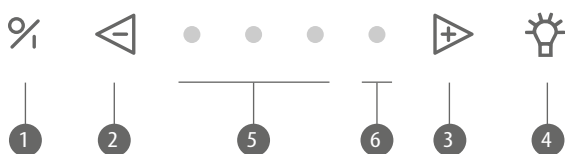
Seleziona il tuo paese.

Per una buona e rapida evasione della richiesta, è necessario che il servizio post-vendita sappia con esattezza quale è il tipo di dispositivo in vostro possesso. Questa informazione si trova sulla targhetta identificativa all'interno dell'unità di aspirazione.

L'adesivo è visibile estraendo il filtro metallico dalla cappa.

6 GUIDA RAPIDA

6.1 Impostazioni



ESPOSTA	AZIONE	SPIA	NOTA	P.
Accensione del motore	1			28
Spegnimento del motore con avvio ritardato	1	La spia LED verde lampeggia	Il motore rimane acceso per 10 minuti	27
Accensione del motore senza avvio ritardato	2 x 1		Il motore si spegne immediatamente	29
Aumento della velocità del motore	3			29
Diminuzione della velocità del motore	2			29
Accensione lampada	4			30
Modulazione luminosità	Continuare a premere 4	4		29
Ricircolo attivo	2 + 3 per 3 secondi	La spia LED rossa lampeggia 5 volte	! Il motore deve essere spento!	30
Ricircolo spento	2 + 3 per 5 secondi	La terza spia LED verde lampeggia 5 volte	! Il motore deve essere acceso!	31
Ripristino della spia di pulizia filtri anti-grasso	2 per 5 secondi			36
Ripristino spia di sostituzione filtri mono-block	2 + 3 per 3 secondi	La spia LED rossa lampeggia tre volte	! Il motore deve essere acceso!	38

InTouch attivato	1 + 3 per 3 secondi	La seconda e terza spia LED lampeggiano	! Il motore deve essere spento!	32
InTouch disattivato	1 + 2 per 3 secondi	La seconda e quarta spia LED lampeggiano	! Il motore deve essere spento!	32

6.2 Spie

INDICAZIONI	ESPOSTA	NOTA	P.
Quattro spie LED lampeggianti	È necessario pulire il filtro anti-grasso	Il mancato rispetto delle istruzioni di pulizia può causare un eccesso di contaminazione e il rischio di un calo dell'efficienza dell'apparecchio.	35
La spia LED si accende	È necessario sostituire il filtro di ricircolo monoblock		37

SPIS TREŚCI

1	INFORMACJE OGÓLNE		44
1.1	Dostępność produktów i akcesoriów		44
2	ŚRODOWISKO I OSZCZĘDZANIE		45
2.1	Materiał opakowania		45
2.2	Utylizacja starego urządzenia		45
2.3	Utylizacja baterii (akumulatorowych)		45
2.4	Porady w zakresie redukcji zużycia energii i zwiększenia wydajności		45
3	UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA		46
3.1	Pierwsze użycie urządzenia		46
4	STEROWANIE I FUNKCJE		47
4.1	Obsługa urządzenia		47
4.2	Włączanie i wyłączanie wyciągu		47
4.3	Oświetlenie		49
4.4	Programowanie recyrkulacji (opcjonalnie)		49
4.5	Zdalne sterowanie		50
4.6	Funkcja InTouch		51
5	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA		53
5.1	Ogólna konserwacja		53
5.2	Usuwanie płyty dolnej		54
5.3	Filtr przeciwtłuszczowy		55
5.4	Monoblokowy filtr recyrkulacyjny (opcjonalny)		57
5.5	Oświetlenie		58
5.5.1	Wymiana oświetlenia LED		58
5.5.2	Zmiana temperatury barwowej oświetlenia LED		59
5.6	Wymiana baterii		61
5.7	Usterki		61
6	KRÓTKI PRZEWODNIK		62
6.1	Ustawienia		62
6.2	Wskazania		63



1 INFORMACJE OGÓLNE

Przed instalacją i uruchomieniem należy dokładnie przeczytać instrukcje bezpieczeństwa, instrukcję montażu oraz instrukcję obsługi.

Instrukcje bezpieczeństwa wymieniono w osobnej broszurze dostarczonej wraz z urządzeniem lub wymienione na naszej stronie internetowej www.novy.com.

Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa, instrukcji montażu i podręcznika użytkownika, aby zapobiegać obrażeniom i szkodom materialnym.

Niniejsza instrukcja korzysta z wielu symboli. Znaczenie tych symboli podano poniżej.

Symbol	Znaczenie	
	Wskazanie	Wyjaśnienie wskazówki na urządzeniu.
	Informacja/ Ostrzeżenie	Ten symbol oznacza ważną wskazówkę lub niebezpieczną sytuację.

1.1 Dostępność produktów i akcesoriów

Dostępność produktów oraz cechy modeli mogą się różnić w zależności od kraju. Niektóre produkty, opcje lub akcesoria opisane w niniejszej instrukcji mogą nie być dostępne na wszystkich rynkach. Prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem lub odwiedzenie naszej strony internetowej www.novy.com.

2 ŚRODOWISKO I OSZCZĘDZANIE

2.1 Materiał opakowania

Podczas transportu urządzenie jest chronione przed uszkodzeniami przez opakowanie. Użyte materiały nie są niebezpieczne dla środowiska i nadają się do recyklingu. Zapewnić przyjazną dla środowiska utylizację opakowania.

2.2 Utylizacja starego urządzenia

Twoje urządzenie zawiera również materiały, które można poddać recyklingowi.



Z tego powodu zużyte urządzenia należy oddzielić od pozostałych odpadów. Recykling urządzeń organizowany przez producenta jest w ten sposób przeprowadzany w najlepszych warunkach, zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE w sprawie odpadów elektrycznych i elektronicznych. Poproś lokalną administrację lub sprzedawcę o informacje na temat najbliższego punktu zbiórki starych urządzeń. Urządzenia należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

2.3 Utylizacja baterii (akumulatorowych)

Baterie (akumulatorowe) powinny być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Nie utylizować baterii (akumulatorowych) wraz z odpadami komunalnymi. Poproś lokalną administrację lub sprzedawcę o informacje na temat najbliższego punktu zbiórki baterii (akumulatorowych).

Baterie (akumulatorowe) należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

2.4 Porady w zakresie redukcji zużycia energii i zwiększenia wydajności

Nowe urządzenie jest wyjątkowo efektywne i energooszczędne. Poniżej przedstawiamy kilka wskazówek, które przyczynią się do tego, że będzie zużywało ono jeszcze mniej energii.

- Włącz urządzenie na najniższej prędkości na początku gotowania, aby wyregulować wilgotność względną i wyeliminować nieprzyjemne zapachy podczas gotowania.

- Używaj najwyższej prędkości tylko wtedy, gdy jest to absolutnie konieczne.
- Utrzymuj filtr/filtry urządzenia w czystości, aby zoptymalizować skuteczność filtrowania tłuszczu i zapachów.
- W odpowiednim czasie przełącz na wyższą moc, jeśli uwolni się dużo pary. To wydajniejsze niż korzystanie z urządzenia przez długi czas i wychwytywanie oparów już rozprzestrzeniających się w kuchni.
- Nie należy dopuszczać do niepotrzebnego wentylowania urządzeniem po zakończeniu gotowania.
- Wyłącz oświetlenie przy wychodzeniu z kuchni lub gdy kuchnia jest już wystarczająco oświetlona.
- Zapewnij odpowiedni dopływ powietrza w pomieszczeniu, aby urządzenie mogło pracować wydajnie i ekonomicznie.
- Nakładaj pokrywki na garnki, aby zmniejszyć ilość pary wodnej i kondensacji.
- Aby efektywnie usunąć opary gotowania, włącz urządzenie kilka minut przed rozpoczęciem gotowania.
- Korzystaj z trybu kontrolnego, jeśli Twoje urządzenie jest w niego wyposażone. Instrukcje dla trybu kontrolnego zostały opisane w niniejszej instrukcji obsługi.
- Należy unikać jakiegokolwiek formy przeciągu nad płytą grzewczą.
- Naczynia należy umieścić w takim miejscu, żeby powstałe opary unosiły się tuż pod powierzchnią ssania okapu.
- Gotowanie indukcyjne: aby ograniczyć nadprodukcję oparów należy korzystać z najniższej możliwej intensywności urządzenia i płyty grzewczej.

3 UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

3.1 Pierwsze użycie urządzenia

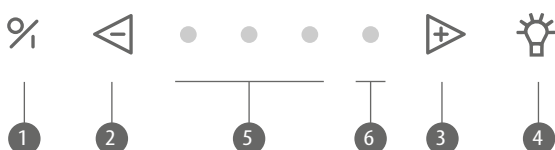
- Zeskanuj swój kod QR na naklejce gwarancyjnej i zarejestruj swoje urządzenie.
- Usuń wszystkie widoczne naklejki przed pierwszym użyciem (z wyjątkiem naklejki z numerem typu urządzenia).

4 STEROWANIE I FUNKCJE

4.1 Obsługa urządzenia

Możesz sterować okapem kuchennym za pomocą przycisków kontrolnych lub dołączonego pilota.

Sterowanie okapem kuchennym:

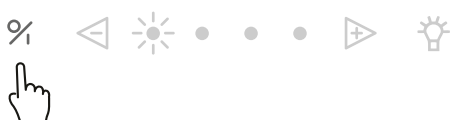


- 1 Włączanie/wyłączanie
- 2 Zmniejszenie poziomu prędkości
- 3 Zwiększanie poziomu prędkości
- 4 Oświetlenie
- 5 Lampki sygnalizacyjne – zielone – prędkość 1,2,31
- 6 Lampka sygnalizacyjna – czerwona – Tryb Power

4.2 Włączanie i wyłączenie wyciągu

Włączanie i wyłączenie wyciągu

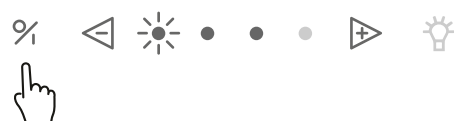
Naciśnij 1 przycisk, aby włączyć wyciąg. Wyciąg uruchamia się zawsze na ostatnio używanej funkcji (oświetlenie i/lub silnik).



Wyłączanie wyciągu w trybie opóźnionym

Aby ustawić tryb opóźnienia, naciśnij 1 przycisk jeden raz.

Pierwsza dioda sygnalizacyjna miga, pozostałe zapalają się na ostatniej ustawionej pozycji. Po 10 minutach silnik i oświetlenie wyłączają się automatycznie.



Czas opóźnienia jest domyślnie ustawiony na 10 minut w trybie wyciągu. Zaleca się, aby zawsze w pełni zezwolić na działanie tej funkcji.

Natychmiastowe wyłączenie wyciągu

Naciśnij **1** przycisk dwa razy.



Poziom mocy wyciągu

Aby zwiększyć poziom mocy naciśnij **3** przycisk.



Aby zmniejszyć poziom mocy naciśnij **2** przycisk.



- Trzy zielone diody **5** LED pokazują pozycje od jednej do trzeciej.
- Czerwona dioda **6** LED pokazuje pozycję Power (Moc). Pozycja Power (Moc) jest wykorzystywana tylko w przypadku silnych zapachów lub dużej ilości dymu lub oparów. Jej użycie należy ograniczyć do minimum ze względu na duże odsysanie powietrza w tej pozycji.
- Pozycja Power automatycznie wraca do prędkości 3 po 6 minutach.
- Silnik posiada wyłącznik termiczny, który wyłącza silnik w przypadku przegrzania. Po schłodzeniu silnik włączy się ponownie.



Konieczne jest określenie przyczyny przegrzania. Może to być spowodowane, na przykład, przypaleniem naczynia, zablokowaniem wentylatora silnika lub przedostaniem się przedmiotu do otworu wylotowego i spowodowaniem jego częściowego lub całkowitego zablokowania.

Automatyczne zatrzymanie

Aby uniknąć pozostawiania włączonego okapu wyciągowego, silnik automatycznie wyłącza się po 3 godzinach (tylko jeśli w ciągu 3 godzin pracy nie została zmieniona). Oświetlenie okapu wyciągowego pozostaje włączone.

4.3 Oświetlenie

Włączanie i wyłączenie oświetlenia

Aby włączyć lub wyłączyć oświetlenie należy nacisnąć

4. Światło działa niezależnie od silnika.



Oświetlenie LED posiada tryb delikatnego włączania/wyłączania, co oznacza, że światło będzie się powoli włączać i wyłączać. Przy włączaniu oświetlenia będzie ono zawsze włączać się z pełną mocą.

Ściemnianie oświetlenia LED

Gdy oświetlenie LED jest włączone, można je przyciemnić, naciskając przycisk 4 i przytrzymując go.

Zmiana temperatury barwowej oświetlenia LED

Można zmienić temperaturę barwową oświetlenia LED z 2700K (ciepłe białe) na 4000K (neutralne białe). Opis zmiany można znaleźć w rozdziale [5.5.2 Zmiana temperatury barwowej oświetlenia LED](#).

4.4 Programowanie recykulacji (opcjonalnie)

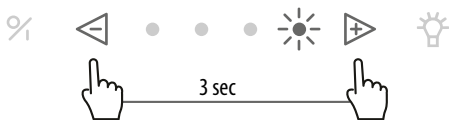


W przypadku wybrania recykulacji programowanie należy przeprowadzić jeden raz.

Programowanie to aktywuje wskaźnik wymiany monoblokowego filtra recykulacyjnego i zmienia czas opóźnienia.


Programowanie włączenia

- Silnik musi być wyłączony
- Naciskaj jednocześnie klawisze 2 i 3 przez 3 sekundy, aż czerwona dioda LED zamiga 5 razy.



Następnie uruchamiają się następujące funkcje:

- Aktywowany jest wskaźnik wymiany filtra monoblokowego. Po upływie ustawionego czasu czerwona dioda sygnalizacyjna na urządzeniu wskazuje, że filtr monoblokowy wymaga wymiany.
- Czas opóźnienia jest ustawiony na 30 minut (zamiast domyślnych 10 minut).

 **Użyj 30-minutowego opóźnienia, aby zapachy z gotowania mogły zostać prawidłowo usunięte z filtra monoblokowego.**

Aby uzyskać więcej informacji na temat wymiany monoblokowego filtra recyrkulacyjnego, patrz pkt. **5.4 Monoblokowy filtr recyrkulacyjny (opcjonalny)**.

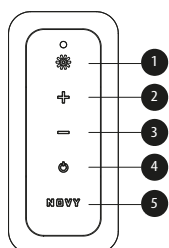
Programowanie wyłączenia

- Silnik musi być wyłączony.
- Naciskaj jednocześnie klawisze **2** i **3** przez 3 sekundy, aż trzecia zielona dioda LED zamiga 3 razy.



Czas opóźnienia ponownie ustawia się na 10 minut (zamiast 30 minut) i wyłącza się wskaźnik czyszczenia dla recyrkulacji.

4.5 Zdalne sterowanie





- 1 Oświetlenie
- 2 Zwiększanie poziomu prędkości
- 3 Zmniejszenie poziomu prędkości
- 4 Włączanie/wyłączanie
- 5 Przycisk Novy: nie dotyczy

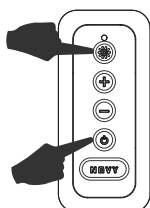
Okap jest wyposażony w gotowe do użycia zdalne sterowanie.

Zmiana kodu na pilocie zdalnego sterowania






Jeżeli ustawiony kod zakłóca działanie innych nadajników, można wybrać inny kod, używając pilota zdalnego sterowania. Dostępnych jest 10 różnych kodów.

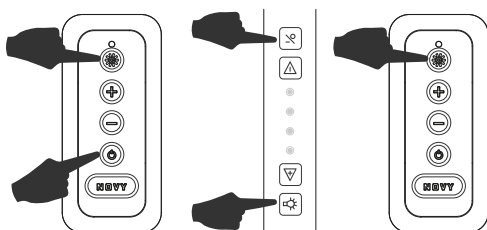
Określanie używanych kodów

Naciśnij jednocześnie przycisk  i . Wskaźnik na pilocie zdalnego sterowania zamiga odpowiednią liczbę razy, wskazując wybrany numer kodu (dostępnych jest łącznie 10 kodów).



Zmiana kodu

- Naciśnij jednocześnie przyciski  i .
- Zielony wskaźnik na pilocie zdalnego sterowania zamiga odpowiednią liczbę razy, wskazując wybrany kod. Jeżeli wymagany jest inny kod, powtórz ten krok ponownie (jedno mignięcie oznacza kod 1, dwa mignięcia kod 2 itd. dostępnych jest 10 kodów).
- Na okapie kuchennym jednocześnie naciskaj przycisk  i , aż zacznie migać drugi zielony wskaźnik prędkości.
- Na pilocie zdalnego sterowania naciśnij przycisk  w ciągu 10 sekund, aby potwierdzić ustawienia. Okap kuchenny i pilot są teraz ze sobą zsynchronizowane.









4.6 Funkcja InTouch

Okap wyciągowy posiada funkcję InTouch. Dzięki temu możliwe jest sterowanie okapem wyciągowym z poziomu płyty indukcyjnej firmy Novy wyposażonej w funkcję InTouch. Do jego obsługi można też używać pilota zdalnego sterowania.

Programowanie funkcji InTouch na płycie indukcyjnej

Pilot zdalnego sterowania musi współpracować z okapem. W razie potrzeby kod pilota zdalnego sterowania można zmienić, jak opisano w rozdziale [4.5 Zdalne sterowanie](#).

- Podłącz płytę indukcyjną do sieci zasilającej.
- Na płycie indukcyjnej dotknij jednocześnie przycisków  i  i przytrzymaj je, aż zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy (około siedem sekund).
- Płyta indukcyjna automatycznie wyszuka kod okapu.
- Poczekaj, aż oświetlenie okapu kuchennego zacznie migać LUB zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy, gdy okap wyciągowy nie ma oświetlenia (może to zająć chwilę).
- Gdy migają wskaźniki lub emitowany jest sygnał dźwiękowy, na płycie indukcyjnej natychmiast naciśnij dowolny przycisk InTouch, taki jak , ,  lub .
- Zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy, wskazujący połączenie obu urządzeń.

Można teraz obsługiwać okap kuchenny za pomocą przycisków na płycie indukcyjnej.

Więcej informacji o korzystaniu z funkcji InTouch można znaleźć w podręczniku InTouch płyty indukcyjnej lub pilota zdalnego sterowania.

Włączanie i wyłączenie funkcji InTouch



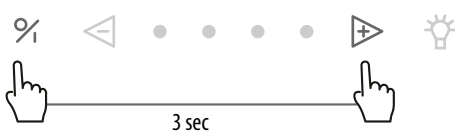
Funkcja InTouch jest domyślnie włączona. Wyłączenie funkcji InTouch na okapie kuchennym powoduje rozłączenie połączenia między okapem kuchennym a kuchenką indukcyjną Novy z funkcją InTouch i/lub pilotem zdalnego sterowania.

Aby wyłączyć funkcję InTouch naciśnij jednocześnie klawisze 1 i 2 przez 3 sekundy, a 2. i 4. dioda LED migają 3 razy w celu potwierdzenia. (Urządzenie musi być wyłączone).



Funkcję można włączyć jednocześnie naciskając klawisze 1 i 3 przez 3 sekundy.

Druga i trzecia dioda LED migają 3 razy w celu potwierdzenia (urządzenie musi być wyłączone).



5 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami opisanymi w rozdziale 1 INFORMACJE OGÓLNE.



Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami czyszczenia, aby wydłużyć trwałość i zoptymalizować działanie urządzenia.



Płyta dolna, filtr przeciwtłuszczowy i filtr recyrkulacyjny mogą wypaść podczas ich obsługi. Może to spowodować uszkodzenia. Zawsze pewnie trzymaj płytę dolną i filtry podczas ich obsługi.



UWAGA -Istnieje ryzyko zranienia! Otwórz i zamknij płytę dolną powoli. Użyj rozkładanej drabiny i dopilnuj, żeby stała stabilnie. Nie stawaj na płycie ani na blacie roboczym.

5.1 Ogólna konserwacja



Przed przystąpieniem do czyszczenia okapu pozwól, aby oświetlenie wystarczająco ostygło.



Nigdy nie używaj produktów agresywnych, ściernych lub chlorowanych.



Nie używaj myjek wysokociśnieniowych ani parowych.

Stal nierdzewna

Czyść chusteczką higieniczną z łagodnym środkiem czyszczącym, a następnie osusz miękką ściereczką. Stal nierdzewną można konserwować środkiem czyszczącym Novy (906060).

Jeśli używasz innego środka czyszczącego do stali nierdzewnej, zalecamy najpierw przetestować go w mało widocznym miejscu (wewnątrz) okapu i odczekać 24 godziny, aby sprawdzić efekt.

Jeśli nie zauważysz niczego niepokojącego, możesz używać tego środka do czyszczenia okapu.

Powlekane części okapu wyciągowego

Okap wyciągowy można czyścić wilgotną chusteczką czyszczącą i łagodnym środkiem czyszczącym.

Szkło

Szklane części okapu wyciągowego można czyścić miękką ściereczką i środkiem do czyszczenia szkła

5.2 Usuwanie płyty dolnej

Jeżeli płyta dolna ma być zdjęta z okapu kuchennego w celu oczyszczenia, wykonaj następujące czynności:

- Chwyć płytę dolną po lewej i prawej stronie.
- Powoli przechyl płytę dolną w dół i przytrzymaj ją na miejscu.
- Gdy tylko płyta dolna będzie pod kątem 90° do dołu, można ją przesunąć w prawo, aby zdjąć ją z zawiasów. Wyczuwalny będzie pewien opór. Czynność tę wykonaj ostrożnie, aby zapobiec uszkodzeniu okapu kuchennego. Zawsze pewnie trzymaj płytę dolną.
- Płytę dolną można czyścić ręcznie. Płyty dolnej nie można czyścić w zmywarce.
- Przed ponownym montażem płyty dolnej oczyść bezpośrednio widoczne części we wnętrzu okapu kuchennego.
- Aby wymienić płytę dolną, chwyć płytę dolną po lewej i prawej stronie, a następnie przytrzymaj ją na miejscu. Zawsze pewnie trzymaj płytę dolną.
- Trzymając płytę dolną pod kątem 90o do dołu, przesunij ją w lewo nad zawiasy, aż się zatrzaśnie.
- Płyty dolnej nie będzie można zamknąć, jeżeli nie zostanie prawidłowo umieszczona na zawiasach.
- Płytę dolną można teraz zamknąć.

5.3 Filtr przeciwłuszczowy


Wskazówki dotyczące czyszczenia filtra przeciwłuszczowego

 **Wskazanie: 4 migające diody sygnalizacyjne**



Po 20 godzinach gotowania 4 migające diody LED sygnalizują, że filtr przeciwłuszczowy wymaga oczyszczenia.

Resetowanie wskaźnika czyszczenia

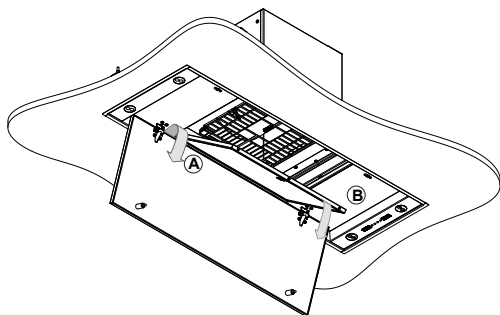
 **Po wymianie filtra przeciwłuszczowego po czyszczeniu wystarczy naciskać klawisz **2** przez 5 sekund, aby ponownie ustawić wskaźnik.**



Jeśli tego nie zrobisz, dioda sygnalizacyjna będzie migać przy włączaniu okapu wyciągowego. Polecamy czyszczenie filtrów przeciwłuszczowych raz w miesiącu.

Dostęp do filtra przeciwłuszczowego

- Przykryj płytę grzewczą.
- Otwórz dolną płytę **(A)**.
- Możesz wyjąć filtr przeciwłuszczowy **(B)** z okapu kuchennego, pociągając za uchwyt znajdujący się w dolnej części filtra.
- Filtr opadnie w dół.



Czyszczenie filtra przeciwłuszczowego

Metalowy filtr przeciwłuszczowy można czyścić ręcznie lub w zmywarce do naczyń. Zalecamy ręczne czyszczenie filtra przeciwłuszczowego.

Ręczne czyszczenie filtra:

- Zanurz filtr w roztworze wrzącej wody, do którego dodano detergent odtłuszczający.
- Nie stosować agresywnych środków czyszczących zawierających kwasy lub ług.
- Do czyszczenia użyj szczotki.
- Następnie przepłucz filtry pod bieżącą, ciepłą wodą i pozostaw do wyschnięcia.

Czyszczenie filtra w zmywarce do naczyń:

- Podczas czyszczenia w zmywarce do naczyń filtr może się odbarwić pod wpływem zawartości soli. Nie wpływa to na jego działanie.
- Użyj zwykłego detergentu do zmywarek.
- Nie wkładaj filtrów przeciw tłuszczowym nasyconych tłuszczem wraz z naczyniami do zmywarki.
- Wybierz program z niską temperaturą (maks. 65°C).
- Po czyszczeniu pozostaw filtr do odsączenia.



Podczas czyszczenia w zmywarce do naczyń filtr może się odbarwić pod wpływem zawartości soli. Nie wpływa to na jego działanie.



Jeśli te instrukcje nie zostaną wykonane, nadmierne zabrudzenie może spowodować zagrożenie pożarowe.

Wymiana filtrów przeciw tłuszczowym

- Przed wymianą filtra przeciw tłuszczowego oczyść krawędzie części w okapie, w którym umieszczony jest filtr.
- Chwyć filtr obiema rękami.
- Upewnij się, że zamek lub krawędź filtra znajduje się na dole.
- Włóż tylną część filtra w otwór, wciśnij przednią część filtra w górę i upewnij się, że dobrze się zatrzaśnie.



Nowy filtr przeciw tłuszczowy można uzyskać od sprzedawcy lub na stronie internetowej Novy. Filtr przeciw tłuszczowy, numer artykułu:

- 810/811/816: 609014
- 820/821/826: 7400020
- 860/861/866: 7400020

5.4 Monoblokowy filtr recyrkulacyjny (opcjonalny)

Po wybraniu recyrkulacji zawsze ustawiaj program recyrkulacji na okapie wyciągowym (patrz rozdział [4.4 Programowanie recyrkulacji \(opcjonalnie\)](#)).

W przypadku wybrania recyrkulacji urządzenie jest podłączone do skrzynki wylotowej z monoblokowym filtrem recyrkulacyjnym, albo monoblokowy filtr recyrkulacyjny jest zamontowany w okapie wyciągowym za filtrem przeciwtłuszczowym.

Wskaźnik wymiany monoblokowego filtra recyrkulacyjnego



Wskazanie: czerwona dioda sygnalizacyjna świeci się

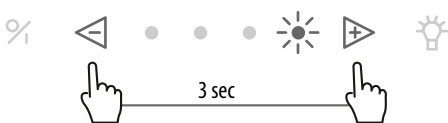


Po upływie ustalonego czasu zapala się czerwona lampka sygnalizacyjna na urządzeniu wymieniającym filtr monoblokowy powinno być.

Resetowanie wskaźnika wymiany filtru recyrkulacyjnego



Po wymianie filtrów monoblokowych wykonaj następujące czynności. Silnik okapu kuchennego musi pracować. Jednocześnie naciśnij przycisk 2 i 3 oraz przytrzymaj je przez trzy sekundy, aż czerwony wskaźnik zamiga trzy razy. Jeżeli okap kuchenny nie zostanie zresetowany, automatyczny reset zostanie wykonany po dziesięciu włączeniach silnika.



Instalowanie filtra monoblokowego

Informacje na temat wyjmowania i instalacji filtra monoblokowego znajdują się w instrukcji zestawu do recyrkulacji.



Nowy filtr przeciwtłuszczowy można uzyskać od sprzedawcy lub na stronie internetowej Novy.

5.5 Oświetlenie

5.5.1 Wymiana oświetlenia LED

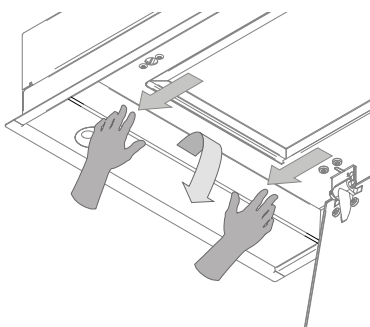
Najpierw odłącz zasilanie od okapu i poczekaj, aż temperatura oświetlenia spadnie do odpowiedniego poziomu.



Oprawki oświetlenia punktowego mogą łatwo wyslizgnąć się z rąk, co może spowodować uszkodzenia. Zawsze trzymaj je pewnie podczas demontażu i montażu.

1. Otwórz panel dolny okapu kuchennego:

Naciśnij ostrożnie oprawkę oświetlenia punktowego, a następnie obracając nią wyjmij oprawkę z okapu kuchennego. Zrób to obiema dłońmi.

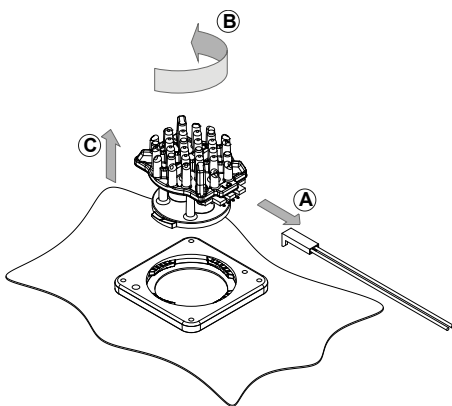


2. Wymowanie oświetlenia LED:

A. Najpierw odłącz kabel prowadzący do oświetlenia LED, które chcesz wymienić. Odłączenie następuje po zwolnieniu blokady poprzez lekkie dociśnięcie i jednoczesne pociągnięcie.

B. Następnie wyjmij wymieniane oświetlenie LED, delikatnie obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

C. Wyjmij wymieniane oświetlenie LED z oprawki bagnetowej.



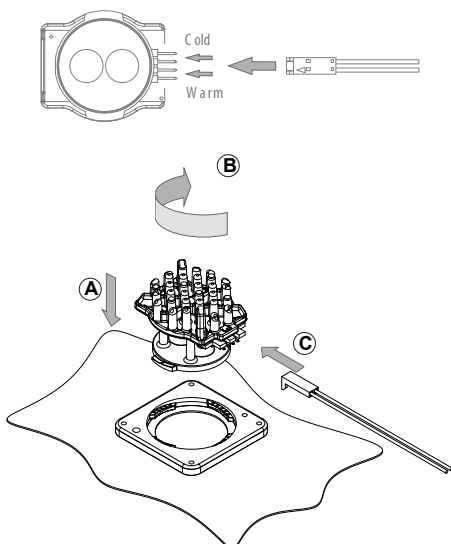
3. Mocowanie nowej żarówki LED:

- A. Umieść nową żarówkę LED w pierścieniu blokującym.
- B. Obracając zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż moduł LED się zablokuje.
- C. Podłącz przewód zasilający.



Barwa oświetlenia LED 2700 K (ciepła biel) lub 4000 K (neutralna biel) w zależności od wyboru połączenia. Upewnij się, że wszystkie punkty LED są podłączone w ten sam sposób, aby uniknąć różnic w kolorze oświetlenia.

- D. Zamocuj oprawkę oświetlenia na okapie kuchennym i podłącz zasilanie.



5.5.2 Zmiana temperatury barwowej oświetlenia LED

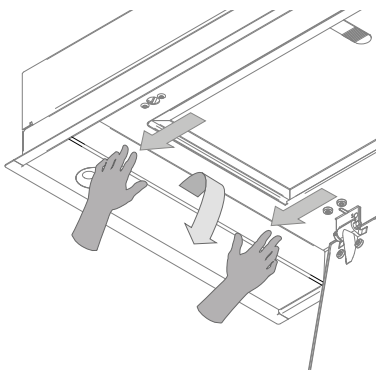
Najpierw upewnij się, że zasilanie okapu jest odłączone. Odłącz wtyczkę okapu kuchennego lub wyłącz bezpiecznik obwodu.

Domyślnie kolor oświetlenia LED jest ustawiony na 2.700K (ciepłe białe). Jeśli temperatura barwowa ma zostać zmieniona na 4.000K (neutralne białe), wykonaj czynności przedstawione poniżej:

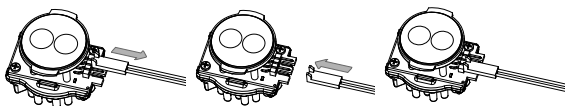


Oprawki oświetlenia punktowego mogą łatwo wyslizgnąć się z rąk, co może spowodować uszkodzenia. Zawsze trzymaj je pewnie podczas demontażu i montażu.

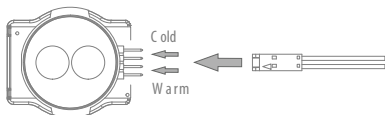
- Otwórz dolną płytę na spodzie okapu.
- Otwórz panel dolny okapu kuchennego.
Naciśnij ostrożnie oprawkę oświetlenia punktowego, a następnie obracając nią wyjmij oprawkę z okapu kuchennego. Zrób to obiema dłońmi.



- Kable są podłączone do żarówki LED za pomocą złącza.
- Odłącz złącze od żarówki LED i podłącz kable do drugiego wolnego złącza żarówki.



Barwa oświetlenia LED 2700 K (ciepła biel) lub 4000 K (neutralna biel) w zależności od wyboru połączenia. Upewnij się, że wszystkie punkty LED są podłączone w ten sam sposób, aby uniknąć różnic w kolorze oświetlenia.

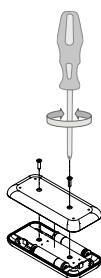


- Powtórz tę czynność dla wszystkich żarówek LED.
- Zamontuj oprawkę oświetlenia (inox).

Kolor oświetlenia LED został zmieniony z 2.700K na 4.000K.

5.6 Wymiana baterii

- Aby wymienić baterie, odkręć pokrywę z tworzywa sztucznego, wyjmij stare baterie i włóż nowe. Zwróć uwagę na oznaczenia biegunowości w komorze na baterie.
- Zużytych baterii nie można wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy je utylizować jak niebezpieczne odpady chemiczne.



Dane techniczne

- Zasilanie: 2 baterie AAA
- Częstotliwość: 433,92 MHz
- Liczba kodów: 10
- Temperatura robocza: 0–50°C
- Wymiary: 110 x 50 x 19 mm

5.7 Usterki

W przypadku wystąpienia usterki, prosimy o kontakt z naszym serwisem naprawczym:

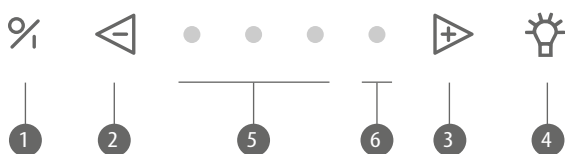
www.novy.com/contact.

Wybierz swój kraj.

Dla zapewnienia właściwej i szybkiej obsługi serwis naprawczy musi znać typ urządzenia. Te informacje znajdują się na tabliczce znamionowej na wewnętrznej ramie jednostki wyciągowej. Będą one widoczne zaraz po wyjęciu filtra z odkurzacza.

6 KRÓTKI PRZEWODNIK

6.1 Ustawienia



OBJAW	DZIAŁANIE	WSKAZANIE	UWAGA	STR.
Włączenie silnika	1			48
Wyłączanie silnika z wybiegiem	1	Zielona dioda LED miga	Silnik pozostaje włączony przez 10 minut.	48
Wyłączanie silnika bez wybiegu	2 x 1		Silnik natychmiast się wyłącza.	49
Zwiększ prędkość silnika	3			49
Zmniejsz prędkość silnika	2			49
Oświetlenie włączone	4			50
Przyciemnianie oświetlenia	Naciskaj 4			50
Recyrkulacja włączona	2 + 3 przez 3 sekundy	Czerwona dioda LED miga 5 razy	! Silnik musi być wyłączony!.	50
Recyrkulacja wyłączona	2 + 3 przez 3 sekundy	Trzecia zielona dioda LED miga 5 razy	! Silnik musi być włączony!.	51
Resetowanie wskaźnika czyszczenia filtrów przeciwłuszczowych	2 przez 5 sekundy			56

Resetowanie wskaźnika wymiany filtrów recyrkulacyjnych	2 + 3 przez 3 sekundy	Czerwona dioda LED miga 3 razy	! Silnik musi być włączony!.	58
Funkcja InTouch włączona	1 + 3 przez 3 sekundy	Diody LED 2 i 3 migają	! Silnik musi być wyłączony!.	53
Funkcja InTouch wyłączona	1 + 2 przez 3 sekundy	Diody LED 2 i 4 migają	! Silnik musi być wyłączony!.	53

6.2 Wskazania

WSKAZANIE	OBJAW	UWAGA	STR.
Cztery migające diody LED	Filtr tłuszczowy wymaga oczyszczenia	W przypadku nie stosowania się do instrukcji czyszczenia dochodzi do nadmiernego zanieczyszczenia, ryzyka pożaru utraty wydajności.	56
Czerwona dioda sygnalizacyjna LED świeci się	Czas wymiany używanego monoblokowego filtra recyrkulacyjnego		58

OBSAH

1	VŠEOBECNÉ INFORMACE		65
1.1	Dostupnost výrobků a příslušenství		65
2	ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ A ÚSPORY		66
2.1	Obalový materiál		66
2.2	Likvidace starého spotřebiče		66
2.3	Likvidace (dobíjecích) baterií		66
2.4	Tipy pro snížení spotřeby energie a zvýšení účinnosti		66
3	POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE		67
3.1	První použití spotřebiče		67
4	OVLÁDACÍ PRVKY A FUNKCE		68
4.1	Ovladání zařízení		68
4.2	Zapnutí a vypnutí odsávání		68
4.3	Osvětlení		70
4.4	Programování recirkulace (volitelné)		70
4.5	Dálkové ovládání		71
4.6	InTouch		72
5	ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA		74
5.1	Obecná údržba		74
5.2	Odstranění spodní desky		75
5.3	Filtr proti mastnotě		75
5.4	Monoblokový recirkulační filtr (volitelný)		77
5.5	LED modul		78
5.5.1	Výměna LED modulu		78
5.5.2	Změna barevné teploty LED osvětlení		80
5.6	Výměna baterií		81
5.7	Poruchy		81
6	RYCHLÝ PRŮVODCE		82
6.1	Nastavení		82
6.2	Signalizace		83



1 VŠEOBECNÉ INFORMACE

Před instalací a uvedením do provozu si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny, montážní návod a návod k použití.

Bezpečnostní pokyny jsou uvedeny v samostatné brožuře dodávané se spotřebičem nebo jsou uvedeny na našich webových stránkách www.novy.com.

Dodržujte bezpečnostní pokyny, pokyny k montáži a návod k obsluze, abyste zabránili zranění a poškození materiálu.

V tomto návodu je použita řada symbolů. Význam těchto symbolů je uveden níže.

Symbol	Význam	
	Indikace	Vysvětlení signalizace zařízení.
	Informace/ Varování	Tento symbol označuje důležitý pokyn nebo nebezpečnou situaci.

1.1 Dostupnost výrobků a příslušenství

Dostupnost výrobků a vlastnosti modelů se mohou lišit podle země. Některé výrobky, možnosti nebo příslušenství popsané v tomto návodu nemusí být dostupné na všech trzích. obraťte se na svého místního distributora nebo navštivte naše webové stránky www.novy.com.

2 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ A ÚSPORY

2.1 Obalový materiál

Tento spotřebič je během přepravy chráněn obalem proti poškození. Použité materiály nejsou nebezpečné pro životní prostředí a jsou vhodné k recyklaci. Zajistěte ekologickou likvidaci obalu.

2.2 Likvidace starého spotřebiče

Váš spotřebič také obsahuje mnoho materiálů, které lze recyklovat.



Použité spotřebiče by se proto měly oddělit od ostatního odpadu. Recyklace spotřebičů organizovaná vaším výrobcem tak probíhá za nejlepších podmínek, v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o elektrickém a elektronickém odpadu. Informujte se na obecním úřadě nebo u svého prodejce o nejbližším sběrném místě pro váš starý spotřebič.

Udržujte staré spotřebiče mimo dosah dětí.

2.3 Likvidace (dobíjecích) baterií

(Dobíjecí) Baterie by se měly likvidovat způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte (dobíjecí) baterie do domácího odpadu. Informujte se na místním úřadě nebo u prodejce o nejbližším sběrném místě (dobíjecích) baterií. (Dobíjecí) Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.

2.4 Tipy pro snížení spotřeby energie a zvýšení účinnosti

Nové zařízení je velmi účinné a energeticky úsporné. Níže uvádíme několik tipů, jak energetickou úspornost vašeho zařízení ještě zvýšit.

- Když začnete vařit, zapněte spotřebič na nejnižší rychlost, abyste snížili relativní vlhkost a eliminovali zápach z vaření.
- Nejvyšší rychlost používejte pouze v nezbytných případech.
- Rychlost spotřebiče zvyšujte pouze v případě přepněte včas na vyšší výkon.

- Filtr/filtry zařízení udržujte čisté, aby se optimalizovala účinnost filtrace mastnoty a zápachu.
- Pokud se uvolní velké množství páry, přepněte včas na vyšší výkon. Je to efektivnější než dlouhodobé používání spotřebiče a zachycování par, které se již v kuchyni rozptýlily.
- Po vaření nenechte spotřebič zbytečně odsávat.
- Když opouštíte kuchyň nebo pokud je kuchyně již dostatečně osvětlená, vypněte osvětlení.
- Zajistěte dostatečný přívod vzduchu do místnosti, aby mohl spotřebič pracovat efektivně a hospodárně.
- Na hrnce nasadte poklice, abyste omezili množství výparů a opocení.
- Pro efektivní zachycování par z vaření zapněte zařízení několik minut předtím, než začnete vařit.
- Pokud je zařízení vybaveno funkcí doběhu, používejte ji. Pokyny pro funkci doběhu jsou uvedeny v tomto návodu k použití.
- Předcházejte jakémukoli průvanu nad varnou plochou.
- Nádobí umístěte tak, aby se vzniklé páry dostaly podsací plochu odsavače par.
- Vaření pomocí indukce: nastavte intenzitu zařízení a varné desky co nejnižší, abyste omezili nadměrnou produkci par.

3 POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE

3.1 První použití spotřebiče

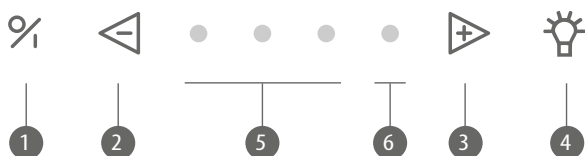
- Naskenujte QR kód na záruční nálepce a zaregistrujte své zařízení.
- Před uvedením do provozu odstraňte všechny viditelné nálepky (s výjimkou štítku s typovým číslem vašeho zařízení).

4 OVLÁDACÍ PRVKY A FUNKCE

4.1 Ovladání zařízení

Digestoř můžete ovládat tlačítka přímo na ní nebo dodaným dálkovým ovládáním.

Provoz digestoře:



- 1 Zapnutí/vypnutí
- 2 Snížení rychlosti
- 3 Zvýšení rychlosti
- 4 Osvětlení
- 5 Zelené kontrolky rychlosti 1,2,3
- 6 Červená kontrolka režim Power

4.2 Zapnutí a vypnutí odsávání

Zapnutí a vypnutí odsávání

Stisknutím tlačítka 1 zapnete odsavač. Odsavač vždy začíná poslední použitou funkcí (osvětlení a/ nebo motor).



Vypnutí odsávání s režimem zpoždění

Pro nastavení režimu zpoždění jednou stiskněte tlačítka 1.

První kontrolka bliká, ostatní kontrolky se rozsvítí v poslední nastavené poloze. Po 10 minutách se motor a osvětlení automaticky vypnou.



V režimu odsávání je ve výchozím nastavení nastavena doba zpoždění na 10 minut. Doporučujeme tuto funkci vždy povolit.

Vypnutí odsávání bez režimu zpoždění

Dvakrát stiskněte tlačítko ①.



Úroveň výkonu odsavače

Chcete-li zvýšit úroveň výkonu, stiskněte tlačítko ③.



Pro snížení úrovně výkonu stiskněte tlačítko ②.



- Tři zelené LED kontrolky ⑤ značí úroveň výkonu jedna až tři.
- Červená LED kontrolka ⑥ značí režim Výkon. Režim Výkon se používá pouze v případě silného zápachu nebo velkého množství kouře nebo páry. Jeho použití musí být omezeno na minimum kvůli intenzivnímu odsávání vzduchu.
- Režim Výkon se po 6 minutách automaticky přepne zpět na rychlost tři.
- Motor má tepelný spínač, který motor při přehřátí vypne. Po ochlazení se motor opět zapne.



Způsobena například vznícením oleje v pánvi, zablokováním ventilátoru motoru nebo vniknutím předmětu do výstupního otvoru a to způsobí, že se zařízení částečně nebo úplně zablokuje.

Auto-Stop

Aby odsavač nezůstal zapnutý, motor se automaticky po 3 hodinách vypne (pouze pokud během 3 hodin nebyl změněn režim provozu). Osvětlení odsavače zůstane zapnuté.

4.3 Osvětlení

Zapnutí a vypnutí osvětlení

Pro zapnutí nebo vypnutí osvětlení stiskněte 4. Světlo funguje nezávisle na motoru.



LED osvětlení má funkci plynulého rozsvícení a stmívání, takže osvětlení se bude postupně rozjasňovat a ztlumovat. Po zapnutí vždy dosáhne plného výkonu a může být použito, i když je ventilátor vypnutý.

Ztlumení LED osvětlení

Když je LED osvětlení zapnuté, můžete ho ztlumit podržením tlačítka 4.

Změna barevné teploty LED osvětlení

Barevnou teplotu LED osvětlení můžete změnit z 2700 K (teplá bílá) na 4000 K (neutrální bílá). Popis této změny naleznete v části [5.5.2 Změna barevné teploty pomocí LED osvětlení](#).

4.4 Programování recirkulace (volitelné)

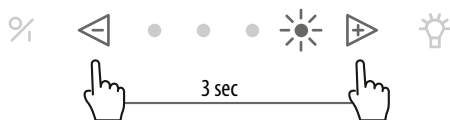


Pokud je zvolena recirkulace, musí se jednou provést přeprogramování.

Tato programovací funkce aktivuje kontrolku výměny monoblokového recirkulačního filtru a změní dobu zpoždění.

Aktivace programování

- Motor musí být vypnutý
- Po dobu 3 sekund současně přidržíte tlačítka 2 a 3, dokud červená LED kontrolka 5krát nezabliká.



Poté se aktivují následující funkce:

- Aktivuje se indikátor výměny monoblokového filtru. Po nastavené době červená kontrolka na spotřebiči značí, že je třeba vyměnit monoblokový filtr.
- Doba zpoždění se nastaví na 30 minut (místo výchozích 10 minut).

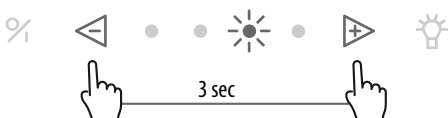


Použijte dobu zpoždění 30 minut, aby bylo možné zápach z vaření pomocí monoblokového filtru snadno odstranit.

Přečtěte si odstavec **5.4 Monoblokový recirkulační filtr (volitelný)** kde najdete další informace o výměně monoblokového recirkulačního filtru.

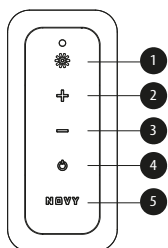
Deaktivace programování

- Motor musí být vypnutý
- Po dobu 3 sekund současně přidržte tlačítka **2** a **3**, dokud 3. zelená LED kontrolka 3krát nezabliká.



Doba zpoždění se opět nastaví na 10 minut (místo 30 minut) a indikátor čištění pro recirkulaci se vypne.

4.5 Dálkové ovládání





- 1 Osvětlení
- 2 Zvýšení rychlosti
- 3 Snížení rychlosti
- 4 Zapnout/vypnout
- 5 Tlačítko Novy: nevztahuje se

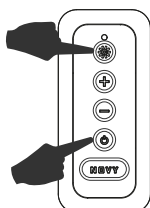
Dálkové ovládání digestoře je předem nainstalováno a připraveno k použití.

Změna kódu dálkového ovládání






Pokud bude nastavený kód rušit jiné vysílače, lze pomocí dálkového ovládání zvolit jiný kód. Je k dispozici 10 kódů.

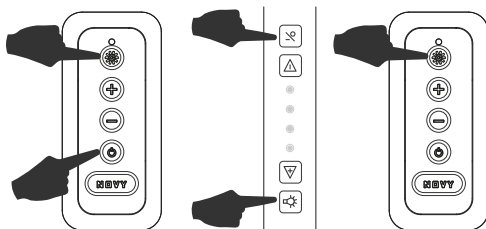
Zjištění používaného kódu

Stiskněte současně tlačítka  a . Kontrolka na dálkovém ovládání zabliká tolikrát, jaká je pozice zvoleného kódu (celkem je k dispozici 10 možných kódů).



Změna kódu

- Stiskněte současně tlačítka a  a .
- Zelená kontrolka na dálkovém ovládaní zabliká tolikrát, jaká je pozice zvoleného kódu. Pokud je nutné zvolit jiný kód, opakujte znovu tento postup (1x bliknutí představuje kód 1, 2x bliknutí představuje kód 2 atd. Celkem je k dispozici 10 kódů).
- Stiskněte současně tlačítka  a  na digestoři, dokud nebude blikat druhý zelený ukazatel rychlosti.
- Pro potvrzení nastavení stiskněte během 10 sekund tlačítko  na dálkovém ovládaní. Digestoř a dálkové ovládaní budou nyní vzájemně nastaveny.









4.6 InTouch

Digestoř je vybavena funkcí InTouch. Pokud máte indukční varnou desku od společnosti Novy s funkcí InTouch, můžete ovládat digestoř z varné desky. Digestoř lze také ovládat pomocí dálkového ovládaní.

Programming InTouch on the induction hob

Nejprve musí dálkové ovládaní správně fungovat s varnou deskou. V případě potřeby je možné změnit kód dálkového ovládaní, jak je popsáno v části [4.5 Dálkové ovládaní](#).

- Připojte desku k síťovému napájení.
- Stiskněte současně tlačítka  a  na indukční desce, až uslyšíte pípnutí (přibl. 7 s).
- Varná deska bude nyní automaticky vyhledávat kód digestoře.
- Vyčkejte, až začne osvětlení digestoře blikat NEBO až uslyšíte „cvaknutí“, pokud máte digestoř bez osvětlení (budte trpěliví, může to chvíli trvat).
- Pokud světlo bliká nebo uslyšíte „cvaknutí“, stiskněte okamžitě libovolné tlačítko InTouch nebo tlačítko  nebo  nebo  nebo  na indukční varné desce.
- Uslyšíte „pípnutí“, které označuje propojení dvou zařízení.

Nyní můžete ovládat digestoř pomocí tlačítek na indukční desce.

Další informace o použití funkcí InTouch naleznete v návodu k funkci InTouch pro varnou desku nebo dálkové ovládání.

Zapnutí a vypnutí funkce InTouch



Ve výchozím nastavení je funkce InTouch zapnutá. Po vypnutí funkce InTouch na digestoři dojde také k deaktivaci spojení mezi digestoři a indukční varnou deskou Novy s funkcí InTouch a/nebo dálkovým ovládáním.

Chcete-li funkci InTouch vypnout, stiskněte současně tlačítka 1 a 2 na 3 sekundy; na potvrzení třikrát zablikají 2. a 4. LED dioda. (Spotřebič musí být vypnutý).



Funkci lze zapnout současným přidržením tlačítek 1 a 3 po dobu 3 sekund. 2. a 3. LED kontrolka 3krát zabliká pro potvrzení (spotřebič musí být vypnutý).



5 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



Postupujte podle všech pokynů popsanych v části 1 VŠEOBECNÉ INFORMACE.



Dodržujte níže uvedené pokyny pro čištění, abyste zachovali dlouhou životnost a optimální funkčnost spotřebiče



Spodní deska, filtr proti mastnotě a recirkulační filtr mohou při manipulaci vypadnout. To může způsobit poškození. Při manipulaci spodní desku a filtry vždy pevně držte.



VAROVÁNÍ - Riziko poranění. Spodní desku otevírejte a zavírejte pomalu. Používejte pevné štafle a dávejte pozor na stabilitu. Nestoupejte na varnou desku či pracovní plochu.

5.1 Obecná údržba



Před zahájením čištění odsavače nechte osvětlení dostatečně vychladnout.



Nikdy nepoužívejte agresivní, abrazivní nebo chlorované produkty.



Nepoužívejte vysokotlaký nebo parní čistič.

Nerezová ocel

Vyčistěte čisticí utěrkou spolu s jemným čisticím prostředkem a poté osušte měkkým hadříkem. Údržbu částí z nerezové oceli lze provádět pomocí čističe Novy (906060).

Pokud použijete jiný čisticí prostředek na nerezovou ocel, doporučujeme jej nejprve vyzkoušet na méně viditelném místě (uvnitř) digestoře a vyčkat 24 hodin, abyste viděli výsledek.

Pokud nezaznamenáte žádné nežádoucí změny, můžete tímto prostředkem digestoř vyčistit.

Části odsavače s nátěrem

Kryt odsavače lze čistit vlhkou čisticí utěrkou a jemným čisticím prostředkem.

Sklo

Skleněné části odsavače lze čistit měkkým hadříkem a čisticím prostředkem na sklo.

5.2 Odstranění spodní desky

Pokud je za účelem čištění třeba spodní desku z digestoře vyjmout, postupujte následovně:

- Uchopte spodní desku na pravém a levém konci.
- Nakloňte ji mírně dolů a stále ji držte na místě.
- Jakmile je spodní deska pod pravým úhlem směrem dolů, je možné ji vysunout doprava, a uvolnit ji tak ze závěsů. Zde ucítíte určitý odpor. Dělejte to opatrně, abyste předešli poškození digestoře. Spodní desku vždy pevně držte.
- Spodní desku je poté možné čistit v ruce. Spodní deska není vhodná k mytí v myčce.
- Před opětovnou montáží spodní desky vyčistěte přístupné části vnitřku digestoře.
- Spodní desku znovu namontujete tak, že ji uchopíte na pravém a levém konci a přidržíte ji na místě. Spodní desku vždy pevně držte.
- Držte spodní desku pod pravým úhlem směrem dolů a zasuňte je doleva přes závěsy tak, abyste ucítili cvaknutí.
- Spodní desku nelze zavřít, když není umístěna zcela přes závěsy.
- Spodní desku je poté možné zavřít.

5.3 Filtr proti mastnotě

Signalizace čištění filtru proti mastnotě




Signalizace: 4 blikající kontrolky



Po 20 hodinách vaření 4 blikající LED kontrolky oznámí, že je třeba vyčistit filtr proti mastnotě.

Resetujte indikátor čištění

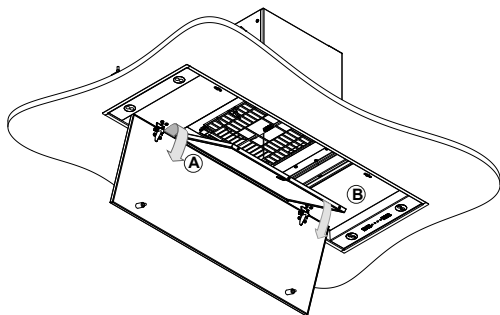
 Když po vyčištění vyměníte filtr proti mastnotě, stačí na 5 sekund stisknout tlačítko **2** a znovu nastavíte indikátor.



Pokud tak neučiníte, bude kontrolka po zapnutí odsavače i nadále blikat. Tukový filtr doporučujeme čistit jednou měsíčně.

Vyjmutí filtru proti mastnotě

- Zakryjte varnou desku.
- Otevřete spodní panel **(A)**.
- Tukový filtr **(B)** lze z odsavače par vyjmout zatažením za rukojeť umístěnou ve spodní části filtru.
- Filtr se poté posune směrem dolů.



Čištění filtru proti mastnotě

Kovový filtr lze čistit ručně nebo v myčce na nádobí. Doporučujeme ho čistit ručně.

Ruční čištění filtru:

- Ponořte filtr do roztoku vroucí vody s odmašťovacím prostředkem.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky obsahující kyseliny nebo zásady.
- K čištění použijte kartáč.
- Poté filtry opláchněte pod tekoucí teplou vodou a nechte je uschnout.

Čištění filtru v myčce na nádobí:

- Použijte obvyklý mycí prostředek do myčky nádobí.
- Do myčky nekládejte filtry proti mastnotě spolu s porcelánovým nádobím.
- Vyberte program s nízkou teplotou (maximálně 65°C).
- Po vyčištění nechte filtr osušit.



Při čištění v myčce na nádobí může kvůli obsažené soli dojít ke změně zabarvení filtru. To nemá vliv na jeho funkčnost.



Pokud tyto pokyny nebudou dodrženy, může v důsledku nadměrného znečištění vzniknout nebezpečí požáru.

Výměna filtru proti mastnotě

- Před výměnou filtru proti mastnotě očistěte okraje části digestoře, kde je filtr umístěn.
- Uchopte filtr oběma rukama.
- Ujistěte se, že zámek nebo obruba na filtru jsou na spodní straně.
- Vložte zadní část filtru do otvoru, vepředu filtr zatlačte směrem nahoru a ujistěte se, že dobře zapadl.



Nový filtr proti mastnotě můžete zakoupit u prodejce nebo na webových stránkách společnosti Novy. Výrobní číslo filtru proti mastnotě:

- 810/811/816: 609014
- 820/821/826: 7400020
- 860/861/866: 7400020

5.4 Monoblokový recirkulační filtr (volitelný)

Při volbě recirkulace vždy nastavte na digestoři program recirkulace (viz odstavec [4.4 Programování recirkulace \(volitelné\)](#)).

Pokud jste zvolili model s recirkulací, spotřebič je připojen k výstupní skříni s monoblokovým recirkulačním filtrem nebo je tento filtr umístěn v digestoři za filtrem proti mastnotě.

Indikátor výměny monoblokového recirkulačního filtru




Signalizace: svítí červená kontrolka



Po nastavené době červená kontrolka na spotřebiči značí, že je třeba vyměnit monoblokový filtr.


Resetujte indikátor výměny

-  Po výměně monoblokového filtru (filtrů) proveďte následující kroky. Musí být spuštěn motor digestoře. Současně stiskněte **2** a **3** na 3 sekundy, dokud červená kontrolka 3krát nezačne blikat pro potvrzení. Pokud není digestoř resetována, automaticky se resetuje poté, co se 10krát zapne motor digestoře.



Instalace monoblokového filtru


Postup vyjmutí a instalace monoblokového filtru najdete v návodu ke své recirkulační sadě.

-  **Nový monoblokový filtr můžete zakoupit u prodejce nebo na webových stránkách Novy.**

5.5 LED modul

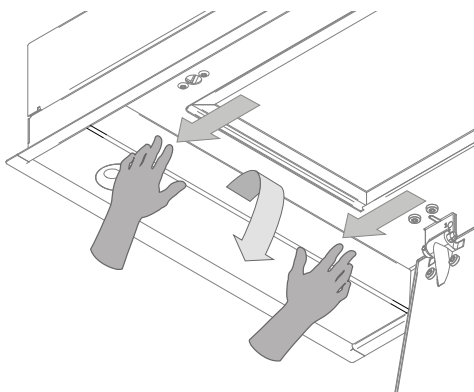
5.5.1 Výměna LED modulu

Nejprve odpojte digestoř od elektrické sítě a nechte LED modul dostatečně vychladnout.

-  **Držáky LED modulů mohou snadno vyklouznout z rukou. To může způsobit poškození. Při vyjímání a opětovném nasazování držáků LED modulů je proto pevně držte.**

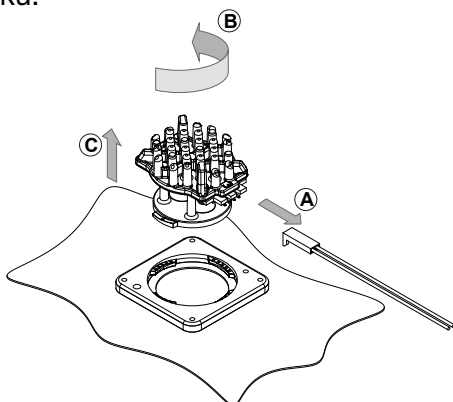
1. Otevřete spodní panel odsavače par:

Opatrně zatlačte na držák LED modulu a poté jej naklopením vyjměte z odsavače par. Použijte obě ruce.



2. Demontáž LED modulu:

- Nejprve odpojte kabel, který vede k LED modulu, který chcete vyměnit. Odpojení je prováděno uvolněním zámku lehkým tlakem a současným stažením.
- Poté LED modul určený k výměně vyjměte jemným krouživým pohybem proti směru hodinových ručiček.
- Vyjměte LED modul určený k výměně z bajonetového kroužku.



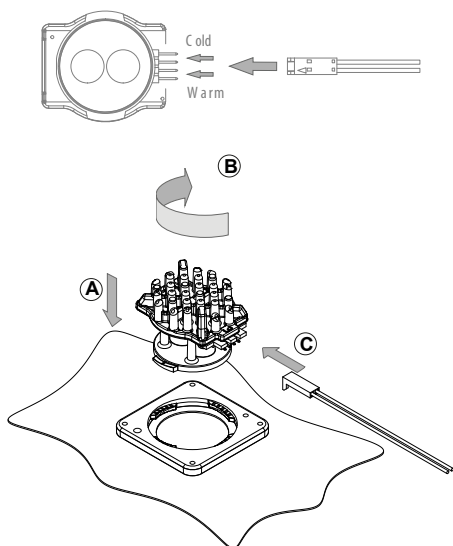
3. Montáž nového LED modulu:

- Vložte nový LED modul do zajišťovacího kroužku.
- Otáčejte doprava, dokud LED modul nezapadne na místo.
- Připojte napájecí kabel.



Barevná teplota LED osvětlení 2 700 K (teplá bílá) nebo 4 000 K (neutrální bílá) závisí na způsobu připojení. Ujistěte se, že jsou všechny LED moduly připojeny stejným způsobem, aby nedocházelo k rozdílům v barvě osvětlení.

- Umístěte držák LED modulu zpět do digestoře a znovu připojte napájení.



5.5.2 Změna barevné teploty LED osvětlení

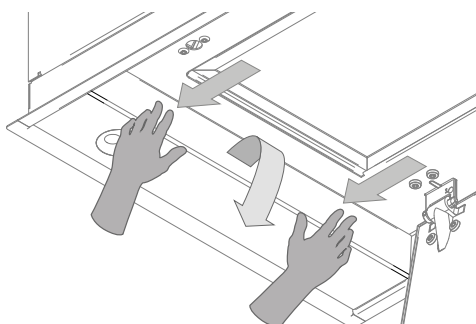
Nejprve se ujistěte, že je digestoř odpojena od elektrické sítě. Vytáhněte zástrčku z digestoře nebo vypněte příslušný elektrický okruh.

Ve výchozím nastavení je barevná teplota LED osvětlení nastavena na 2.700 K (teplá bílá). Pokud chcete změnit barevnou teplotu na 4.000 K (neutrální bílá), postupujte podle následujících pokynů:

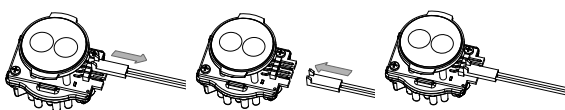


Držáky LED modulů vám mohou snadno vyklouznout z rukou, což může způsobit poškození. Při demontáži a opětovné montáži držáků LED modulů je proto vždy pevně držte.

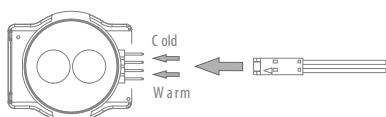
- Otevřete spodní panel digestoře. Opatrně zatlačte na držák LED modulu a naklopením jej vyjměte z digestoře. Použijte obě ruce.



- Kabeláž je připojena k LED modulu pomocí konektoru.
- Odpojte konektor od LED modulu a zapojte kabeláž k jinému volnému připojení na osvětlení.



Barevná teplota LED osvětlení 2 700 K (teplá bílá) nebo 4 000 K (neutrální bílá) závisí na způsobu připojení. Ujistěte se, že jsou všechny LED moduly připojeny stejným způsobem, aby nedocházelo k rozdílům v barvě osvětlení.

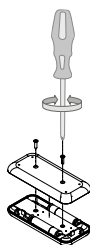


- Tento postup zopakujte u všech LED modulů.
- Poté znovu nasadte držák LED modulu z nerezové oceli.

Barevná teplota LED osvětlení byla nyní změněna z 2.700 K na 4.000 K.

5.6 Výměna baterií

- Pro výměnu baterií odšroubujte plastový kryt, vyjměte staré baterie a vložte nové baterie. Dodržujte správnou polaritu označenou v prostoru pro baterie.
- Vybité baterie se nesmí vyhazovat do domovního odpadu, ale musí se s nimi nakládat jako s chemickým odpadem.



Technické informace

- Zdroj napájení: 2 baterie AAA
- Frekvence: 433,92 Mhz
- Počet kódů: 10
- Provozní teplota: 0-50 °C
- Rozměry: 110 x 50 x 19 mm

5.7 Poruchy

V případě poruchy nevahejte kontaktovat naše servisní oddělení: www.novy.com/contact.

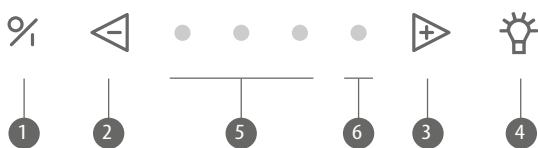
Vyberte svou zemi.

Pro správnou a rychlou reakci potřebuje servisní oddělení znát typ vašeho zařízení. Tuto informaci naleznete na typovém štítku umístěném na vnitřním ramu digestoře.

Číslo je viditelné poté, co vyndáte filtr.

6 RYCHLÝ PRŮVODCE

6.1 Nastavení



AKCE	PROVEDENÍ	SIGNALIZACE	POZNÁMKA	STR.
Zapnutí motoru	1			69
Vypnutí motoru s režimem zpoždění	1	Zelená LED kontrolka bliká.	Motor zůstává zapnutý na 10 minut.	69
Vypnutí motoru bez zpoždění	2 x 1		Motor se okamžitě vypne.	70
Zvýšení rychlosti odsávání	3			70
Snížení rychlosti odsávání	2			70
Zapnutí osvětlení	4			71
Ztlumení osvětlení	4 Přidržte tlačítko			70
Zapnutí recirkulace	2 + 3 na 3 sekundy	Červená LED kontrolka 5x zabliká.	! Motor musí být vypnutý!	71
Vypnutí recirkulace	2 + 3 na 3 sekundy	Třetí zelená LED kontrolka 5x zabliká.	! Motor musí být zapnutý!	72
Resetování indikátoru čištění filtru proti mastnotě	2 na 5 sekundy			77
Resetování indikátoru výměny recirkulačních filtrů	2 + 3 na 3 sekundy	Červená LED kontrolka 3x zabliká.	! Motor musí být zapnutý!	79

InTouch on	1 + 3 na 3 sekundy	2. a 3. LED kontrolka bliká.	! Motor musí být vypnutý!	74
InTouch off	1 + 2 na 3 sekundy	2. a 4. LED kontrolka bliká.	! Motor musí být vypnutý!	74

6.2 Signalizace

SIGNALIZACE	AKCE	POZNÁMKA	STR.
Čtyři blikající LED kontrolky	Je potřeba vyčistit filtr proti mastnotě.	Pokud nedodržíte pokyny pro čištění, může dojít k nadměrnému znečištění, požáru a snížení výkonosti odsavače.	76
Rozsvítí se červená indikační LED kontrolka	Doba pro výměnu použitého monoblokového recirkulačního filtru.		78

Novy nv se reserva el derecho a modificar en cualquier momento y sin condiciones la construcción y los precios de sus productos.

Novy nv si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento senza preavviso la struttura e i prezzi dei suoi prodotti.

Novy nv zastrzega sobie prawo do zmiany struktury i cen swoich produktów w dowolnym czasie i bez ostrzeżeń.

Společnost Novy nv si vyhrazuje právo kdykoli a bez výhrad změnit konstrukci a cenu svých výrobků.

NOVY nv

Noordlaan 6

B - 8520 KUURNE

Tel. +32 (0)56 36 51 00

info@novy.com

www.novy.com